LO STRACCHINO
DE NO RANO LO PIEZZO

12.ª Commedia in 3 atti

DI

PASQUALE ALTAVILLA.

VOL. IV.

NAPOLI

DALLA TIPOGRAFIA DE' GEMELLI

Vico lungo Montecalvario numero 7.

1852

ATTORI

LA SIÉ PORZIA — *donna rozza e danarosa, madre di latte di*
ROSINA—*amante segreta di*
D. CARLO.
D. CRISOSTOMO LENTICCHIA — *giovane bizzarro, compagno di*
PULCINELLA.
MARIANNA — *locandiera.*
GENNARO — *fratello di*
TERESINA.
GIOVANNI — *fratello di*
LUISELLA.
} *gente triviale ed ampollosa.*
LUCREZIA — *giovane ciarliera e facoltosa, sorella di Rosina.*
CATIELLO PAPPAMOSCA — *ricco massaro.*
LIBORIO
PASTACCHIELLO
} *garzoni di sorbetteria.*
SCIANCHINELLA — *servo di Lucrezia.*
L'uomo che conduce il carretto de'gelati secondo il costume.
Avventori nobili ed ignobili.

ATTO PRIMO

La scena rappresenta il Largo del Carminello.

A dritta è sita la casa di Gennaro, contenente una stanza a pianterreno, ed un'altra superiore col suo corrispondente balcone: essa è contigua a quella della siè Porzia, e di ugual forma. Dirimpetto vedesi l'abitazione di Giovanni, similmente costruita, e nel fondo osservasi la locanda del Genio.

SCENA I.

GIOVANNI *conduce seco* PASTACCHIELLO, *quindi* LUISELLA, *poscia* GENNARO, *ed in ultimo un uomo con utensili di sorbetteria.*

Gio. Vide cca, Pastacchiè; chisto sarria lo pizzo addò voglio mettere la buffetta. (*indica un sito esterno della sua casa*) Cca doje segge e ddoje segge (*al lato dritto e sinistro*) e sservarranno pe li pperzone che se vonno assettà; dinto llà s'anneva. (*indica nell' interno della sua casa*) Comme te pare?

Pas. Tutto va buono, ma pe ffa no smardimento majateco, cca nce vorria... (*guardingo*)

Gio. No, no, parla, ca sorema è dde la parte nosta. Anze, Luisè, jesce cca: ragionammo sottovoce pe non ce fa sentì da la siè Porzia.

Lui. (*comparisce dalla descritta abitazione*)

Gen. (*si rende visibile dalla sua casa e resta nel fondo dicendo tra sè*) (Gnò? e cche bo dì sta storia? Giovanne e la sora parlano co na faccia sconosciuta! chillo, giovene de trattore non po essere, mme pare no guarzone de cafè: ausoliammo.)

Lui. Ah! mo ll'è penzata guappa, vì.

Gio. Ma comme s'avarria allumminà la sera sta poteca, co li lampiuncielle?

Pas. No, no, che ffaje pò la taverna? (*dirigendosi alla sorella*) Provita vosta, siè Luisè...

Gio. Pastacchiè, parla co mmico, lassa sta a ssorema.

Pas. Io diciarria, cca e cca, (*mostrando il lato dritto e sinistro della bottega*) doje pirammide a llumminazione a ggrass: cca ncoppa (*indica l' alto di detta bottega*) na bella tenna; e ppò pe ncannaruì la gente, cca ffora nce vorriano duje vase de sorbette; uno pe lo juorno da li 20 ore a 22 a no rano a la ggiarra pe la ggente de cauzatura naturale...

Lui. Cauzatura naturale mo che bò dì?

Pas. Li scauzùne vì, non portano lì ccazette che ll'ha dato la madre e nnatura? perchè, siè Luisè...

Gio. Uh ccancaro! Pastacchiè, t'aggio ditto parla co mmico e llassa sta a ssorema.

Pas. Ma tu vuò dà, o non buò dà sodisfazione a lo cuorpo bianco, ossia la femmena? perchè ngrammateca...

Gio. Che ggrammateca e pportoriale! parla de la

sorbetteria: nzomm'haje ditto duje vase de sorbette, uno pe la ggente de ggiacca da li 20 ore a 22...

Pas. Già, pò lieve mane e ffaje da cca l'ammantecata a cquatto grana la ggiarra, e dà cca la limonata...

Gio. Uh! mo m' affastielle, che llimonata e llimonata...chisto po non è ccafè; s'ha dda chiammà no gabinetto ristoratorio pe cquanno fa càudo, capisce?

Gen. (*tra sè*) (Vì comme so ccapitato a ttiempo pe ssentì co li rrecchie meje lo ttutto! pur'è buono ca io pure me so abbiato pe la stessa speculazione: a cchi se rompe cchiù li ggamme va la cosa!)

Lui. Sì sì, sta screzione de gabinetto ristoratorio nce la voglio; anze li llettere hanno da essesere grosse assaje, perchè a ssenzo mio mo è nnustria: vuo fa denare? fa ogne llettera quanto a na cocozza de Spagna.

Pas. Gnorsì, provita vosta, siè Luisè...

Gio. Oh ccancaro! e mmo vuò no punio ncopp'all'uocchie! t'aggio ditto ragiona co mmico e llassa sta a ssoréma. Pe lo prezzo comme nce regolammo?

Pas. Faje: una limonea ngranita due grana: una giarra d'ammantecata una decinqua; un gelato in pezzo tre grana.

Gio. Tu che baje combinanno? tre grana! a lo mmanco cinco rana li ggelate e cquatto grana l'ammantecata.

Pas. Non ne cacce niente, Giovà, non ne cacce niente, cride a Ppastacchiello; perchè, siè Luisè, provita vosta ..

Gio. E n'auta vota mo! t'aggio ditto parla co mmico. Sa che buò fa, de chesto cchiù tardo ne

ragionammo. Io pe ddimane voglio arapì, pe ffa afferrà no moto a cchiù dd'uno cca attuorno, e pparticolarmente a la siè Porzia, che ttene tanta cànchere de denare e bò fa muòrbodo ncopp'a mmuòrbodo : aggio saputo ca essa tra breve vo fa la stessa speculazione , onne io la volarria prevenì pe ffarle a ccanoscere che non sulo essa se pò levà no golio, ma porzì...

Pas. Chisto pò è auto cunto: io già saccio lo fine perchè ll'avite co la siè Porzia Lanternella: lo beleno è per riverbero , perchè moncevò lo fatto , voliveve la figlia pe mmogliera , e essa si no sbaglio ve la negaje.

Lui. Uh ! ppozza schiattà ! e cche nc'è dda dicere a ffratemo ?

Gio. Te pare bardasciello chisto (*indica sè stesso*) de metterse dinto a li mmàlide ? io ! pe lo Sole mbierno quanno appizzo st' uocchie mariuncielle nfaccia a na bardascia, te la faccio sconocchià , e ssia pure na Lucrezia Rimana.

Gen. (*tra sè*) (Vì che sbafantone ! statte cojeto, ca te faccio tenè io pede a lo sinco! auh! venesse... (*guardando per la strada a dritta*) Uh! lo vì llà... mo mo.) (*entra pel descritto luogo*)

Gio. Nzomma nce simmo ntise?

Pas. Chiù ttardo so cca, e pporto nzò che nce vo.

Gio. Pastacchiè, penza ca tu stive servenno no cafè a ssè ducate a lo mese, io te nne donco nove apposta pe mm'acchiappà la mano dell'arte e ffarme fa denare e na fiura aggrarèbola; mo se vede: famme fa annore.

Pas. N'asciarrite co ssorisfazione, non ce penzate; tanto cchiù che io da gioveno, tenco irea

de fa pure lo principale e mmetterme nzocività co buje, azzò... (*guardando Luisella*) capite? mme pozzo sposà la sore vosta, e...

Gio. Puozze fuì pe ddebeto! (*lo spinge ed egli si allontana*)

Lui. Ah! ah! ah!

Gio. Te faje pure la resella, ne, sorè?

Lui. Ma perchè me vene a rridere, sentimmo?

Gio. Pe ccompassione, lo ssaccio: chi s' ha dda sposà a tte ha dda venì da coppa a lo soppracielo: ha dda essere pasta fina, vì.

Gen. (*ritorna con un uomo che porta una cesta contenente utensili di sorbetteria e dice tra sè*) (Siè Giovà: mo te faccio magnà io no poco de rezza!) A tte, miette tutto llà ddinto; nepotema sta ancora ncopp'a la cammera, non saccio si s'è ssosuta o ancora dorme; perzò cchiù ttardo famme venì lo mastrodascia quanto me passa la portà cchiù ddinto, perchè sinò mme dà ncommedo a lo smardimento de li ggelate de tutta specie. (*profferisce le suddette parole a voce alta per indispettir Giovanni*)

Gio. (*sottovoce*) (Oh ccancaro! Luisè, isso pure ha fatto la stessa penzata!... ah! cca me sta saglienno lo sanco da copp'a lo cornicione!)

Gen. (*c. s.*) Haje capito mo? gelate in pezze tre grana, ammantecata doje grana: non boglio fa nè mmanifresto, nè scriziona tabellionaria: solamente na mosta, che... basta, curre, votta li ggamme e ffa venì lo mastrodascia e Lliborio, lo giovene de lo primmo sorbettaro de Napole; isso ha dda fa cose che li denare mme l'avrà da fa ntroità a ccofena, e lo pprubbeco m' ha dda essere obbrigato pe la bella mmenziona. (*l'uomo entra nella bottega*

ed egli dice tra sè) (Ntofa, Giovanniè!)

Gio. (*tra sè*) (Mo primma de li ggelate assommano li fformette tra me e cchisto! Ora lo sanco m'è gghiuto ncapo e ssi non parlo io schiatto!) (*con pronunzia stentata*) Fatemi finezza, sì Jennà; che rroba è? veco no poco d'ammoina dinto a la poteca vosta! che s' ha dda mmarità fuorze la nipote?

Gen. (*c. s.*) Gnernò, io faccio l' addimmanna a bbuje si s'ha dda mmarità la sorella.

Lui. Gnorsì, se mmaritava la sorella co sta sciorta d'aparatura! niente niente s'avria da spennere si la sora de lo sì Giovanne avesse da essere zita.

Gio. (*a Lui.*) Vi prego di andare drento, ccioncare nfaccia a lo trilaro pe rricamà.

Lui. Ma io mo pozzo soffrì che lo sì Iennaro...

Gio. Vi prego di andare drento e appricarve a lo friloscio che state ricamanno.

Lui. Non signore: io non pozzo permettere che...

Gio. Vi prego di andare nfaccia a lo friloscio sinò mo te scroscio! (*indica di batterla*)

Lui. Ma...

Gio. Cammina, diavolo! cammina. (*la spinge ed ella entra in bottega*) E accossì? ammollechiateme no poco quacche rrispostella: vorria sapè che ntenzione tenite, e pperchè è gghiuto dinto chillo palicco?

Gen. Ma si avessemo genio de non dicere li fatte nuoste?

Gio. No, capesco ca l'aduquazione sarria de non ntricarse, ma vì: pe ssemprice curiosità, perchè si ncaso maje tenarrisseve la stessa ntenzione de quacc'auto bardasciello che ppenza co lo cereviello majateco e ffaudiante: capite? io subeto subeto ve farria sbarià qualun-

que chèlleta da capo: non so se lei acchiappa il mio trasentimento.

Gen. Trasentimento mo che bò dicere?

Gio. Trascorzetto.

Gen. Io aggio acchiappato lo trascorzetto, lo progetto, e sso ppronto porzì a ddà quacche scozzetto.

Gio. Levàte mo sto scozzetto da miezo che non è affare pe bbuje: parlammo da uommene, si simmo a lo caso ancora d'essere uommene.

Gen. Nuje simmo, simmo state, e ssarrimmo sempe uommene.

Gio. Bè: cheste pò so ccose che se vedarranno; parlammo mo...

Lui. (*ritorna per troncar la disputa*) Ma vuje mo perchè...

Gio. T'aggio ditto vattenne dinto e bba fa la cazetta.

Lui. Io voglio sapè che...

Gio. Va fa la cazetta sinò te donco na chianetta! (*Luisella si ritira e resta in disparte*) Nzomma ritornanno al nostro chilleto de poco primmo, che ntennite de fa fora a la poteca?

Gen. Caro amico: io non aggio soggezione de nisciuno e la dico franca purzì si fosse lo gialante Aulivo. Voglio fa chello stesso che avite penzato vuje.

Gio. D'aprì la speculazione annevatoria?

Gen. Già.

Gio. Iàteve a rritirà ch'è ttardo; non è ccosa pe buje.

Gen. Me faccio meraveglia! io mò so asciuto da la casa e m'aggio da ritirà? vuje site asciuto primmo de me, e pperzò vè potite ritirà ca nce facite na mala fiura.

Gio. Lo bbì ? nuje simmo vicine...
Gen. È cchello che ddiceva io, mo mmece d' accommenzà a ggelà, nce volimmo accommenzà a nfocà.
Gio. Cca non c'è abbesuogno de nfocà o non focà; cca s'ha dda ragionà co ttutta la commerzibilità, perchè si pò nciavessemo da nceppollà, sapimmo comme scartà, conzignà, e ammasonà.
Gen. Non ne parlate d'ammasonà, perchè io...
Lui. (*recandosi novellamente innanzi e frapponendosi*) Ma vuje mo avite d' attaccà quistione, perchè ? pe ffa ridere lo vicinato: ecco cca comme se fa; (*parlando vicendevolmente*) tu miette stracquine, e ttu miette stracquine; tu annive, e ttu annive... la ggente ha dda decidere co lo concurzo chi ha dd'avè cchiù abeletà; perchè mo ve stiracchiate perdenno parole ? pe ve scarfà li sanghe ?
Gen. È dde justo: tèccote la parola prurente e ccosuta a ddovere; nciaje che rrisponnere?
Gio. È rragionebile. Vuje aprite e io apro; a cchi serra cchiù ppriesto è lo fatto. A razia! (*avviandosi*)
Gen. A protezione (*c. s.*) Arricordateve però che state derimpetto a Gghiennaro Fresella.
Gio. E bbuje arricordateve che state derimpetto a Giovanne Vescuotto. Carcolate che bò dicere lo viscuotto nfaccia a la fresella.
Gen. So cchiacchiere. Tanto lo viscuotto, quanto la fresella co li diente s' hanno da spezzà: a cchi tene bona ossatura mmocca pe se difennere, va la cosa.
Gio. Vuje facite cunto che già avite jettato tremmune, vase, zuccaro e ttutta la composiziona freddegliosa.

Gen. E huje facite già cunto che avite rebazzato lo cafeamicus.

Gio. Mosca: a razia! (*saluta con tuono e via*)

Gen. Ma te pare mo, siè Luisè, te pare che ffrateto se voglia mettere a scompetere co Ghiennaro, ommo che ttene chiuove e pporzì quacche ppreta a l'allerta?

Lui. Uh! sì Jennà; vuje sempe ve n' ascite co sti pprete e sti vàsole! nne potite fa a mmeno; perchè si vuje tenite prete, ll' aute teneno capacità e pporzì quacche ddenaro pe ppotè fa na bona fiura e ppe ppoterse levà quacche sodisfazione.

SCENA II.

TERESA *e detti.*

Ter. (*tra sè*) (Ch'aggio da fa? Ziemo parla co cchesta de rimpetto!)

Gen. (*a Lui.*) Io che v'aggio da dicere? site femmene e la femmena tene lo cereviello sciacquo nfaccia all' ommo che ppenza cauzante: co buje lo sciato è pperzo.

Lui. Comm'è pperzò? io...

Gen. Sentite a mme, è sciato perzo. (*avviandosi*)

Lui. Ma...

Gen. È sciato perzo, siè Luisè, è sciato perzo. (*via*)

Lui. (*alzando la voce per farsi sentire all' avversario*) Si Jennà co mme non se perde lo sciato, perchè io saccio parlà, risponnere, e.. cquaccauta cosa porzì. (*fa segno di bastonare*)

Ter. (*si reca innanzi e con tuono grave dice*) Lassate sta co sto-quaccauta cosa! — v'avisseve da compromettere, moncevò...

Lui. Sè! e cche nc'entrate vuje mo cca mmiezo co st'aria a bbintitrè ora?

Ter. Nc'entro pe ve dicere ca si non me schifate, mmece dell'ommo avria a ppiacere che pparlasseve nfaccia a la femmena.

Lui. (*voltandosi d'intorno*) Sì nce fosse sta femmena!... io non la veco... addò stà sta femmena?

Ter. (*stentatamente e con ironia*) Ah! ah! ah! mo mme facite fa na risata a schiatta-fegato! La femmena sonco io, e sso ppronta a ddarve tutta la sorisfazione accorrenno.

Lui. (*con aria dispregevole*) Vuje site femmena! scusate, avite pigliato no sbaglio! vuje site ll'urdema fraziona de tutte li ffemmene; vuje site na nonnatùra, na pagliùca de tutto lo genere femmenatorio.

Ter. (*minacciando*) Siè Luisè, pe bbene tujo t'avviso d'avascià li bbele.

Lui. (*avvicinandosi e guardando minaccevole*) Ma perchè, nc' è dda dicere?

Ter. Siè Luisè, avascia li bbele!

Lui. Ma vuje avarrisseve piacere...

Ter. Siè Luisè, avascia li bbele,ca sinò te sono io na temmonata dinto a li feliette!

Lui. (*con amaro sorriso*) Sè! e io pò era cionca! me ne steva bella accucciatella accucciatella e mme faceva temmonià da vuje! ma sapite ca si mme saglieno li ffurie francese... è nnotte,.vì, ve juro ch'è nnotte!

Ter. (*burlandola*) Oh! oh! lasciatela sta che cchesta è ccapace de fa fuì n'aserceto de moschille! quanto sì ppropriò mèuza... trasetenne, trà!

Lui. Siè Terè, ca io sti pparole te li ffaccio restà ntorzate ncanna!

Ter. (*gridando*) Tu che buò ntorzà ncanna , ca si mme voteno li solite tirrepetirre, matino matino, co na sceppata de capille te faccio addiventà l' appardatrice de li lampiune a ggrasso !
Lui. Vattenne, tu si ppeccerella nfaccia a mme.
Ter. (*risoluta*) Ma che rroba è lo fatto ? te vuò appiccecà? simmo leste!
Lui. A nnuje
(*in atto d'azzuffarsi*)

SCENA III.

PORZIA, ROSINA, *e dette.*

Por. (*comparisce con Rosina dalla propria abitazione e si frappongono*) Ne, ne, che rroba è lo fatto ?
Ros. Che bolite fa fà lo viglietto matino matino?
Ter. (*per inveire e vien trattenuta da Porzia*) Voglio mparà de crianza a sta bestia !
Lui. (*trattenuta da Rosina*) Chi è bestia, ne vrenzolosa, vrenzolò !
Ter. Vì chi chiamma vrenzolosa a mme! sì ttanto canosciuta tu pe cciavattona...
Lui. Io so cciavattona! e zzieto se voleva vommechià co mmico ?
Ter. A cchi ? se vommechiava co sto bello sfuorgio !
Lui. Io so sfuorgio! ah ! brutta, brutta, brutta !
Ter. Faccia gialluta, faccia gialluta!
Lui. Cchiù ffaccia gialluta de te addò se trova ?
Ter. A mme ! niente niente è mmilo diece la faccia mia.
Ros.
Por. Zitto, zitto.
Lui. Vì che auto milo diece m'è benuto pe li mmane ! haje da dicere milo lummonciello.

Ter. Vattenne, va te cocca.
Lui. Va te cocca tu.
Ter. } Sciù! sciù! sciù!
Lui. }
Por. Piccerè, mo comme a ffemmena denarosa e dd'aità, ve tozzo a ccapo a ccapo a ttutte doje, vì.
Lui. (*a Ter.*) Ora, crepa! fratemo dimane arape lo puosto de sorbettaro, e ttu co ttutte li gelate tuoje restarraje a ffa palicche e spozzoliarte li diente.
Por. (*con eccessiva sorpresa dice tra sè*) (Puosto de sorbettaro!)
Ter. Cca non c'è da descefrà nnante de la festa: fràteto farrà lo sorbettaro, e zziemo porzì lo sorbettaro: mo vedimmo chi sforma primmo li fformette.
Por. (*c. s.*) (Jennaro pure sorbettaro!)
Lui. Va bene, nce vedarrimmo.
Ter. Nce toccarrimmo li mmane.
Lui. Bonnì.
Ter. Bongiorno. (*entrano nelle rispettive abitazioni*)
Por. (*quasi priva di voce*) Puosto de sorbettaro!
Ros. Chi ll'avarria creduto!
Por. Bene mio! m'è scesa la lengua ncanna!
Ros. Ma comme ve venette ncapo de dicere a cquatt' uocchie a Gghiennaro la speculazione che boliveve fa?
Por. E io che ssapeva de trattà co li traditure!.. e ppò lo sì Giovanne comme...
Ros. E lo sì Giovanne avrà penetrato segretamente lo ttutto, e pe ffarve despietto pe la negativa che lle disteve pe la mano mia...
Por. Sicuro! sposava figliema co no pezzentone strascina facenna... na figlia ch'è na puca

d'oro! vedarraje, vedarraje che mmarito t' ha preparato mammeta: ogge, ogge assommarrà lo sì Catiello Pappamosca.

Ros. (*tra sè*) (Che ssento !) Ah perciò avite appuntato la festa pe ddimane a ssera ncoppa da la commara de rimpetto; perzò l'avite cercata la loggia mprièsteto; perzò Pulicenella lo masto de ballo ha mparato tanto a buje quanto a mme la tarantella ? fuorze pe sto matrimmonio, che...

Por. Non sulo pe ddarse parola de matrimmonio, ma porzì pe la nasceta mia: auh! steva accossì allegra pe sù preparative, e dda no momento all'auto me so gguastata de sanco!

Ros. Mena, me! e vve ne pigliate tanto !

Por. Comme me ne piglio tanto ! lloro me scavano no segreto da dinto a lo stommaco e se nne servono pe la casa propria ! e Pporzia Lanternella ave sta sciorta de paccaro! Porzia, ch'è na femmena annommenata dinto a lo quartiero pe rricca e dde puntiglio ! scasata me ! che ffiura farraggio ? tutte quante sanno ca io tra juorne aveva d'arapì sorbetteria... dinto nc'è llignamme pe stiglie ; vase, sorbette, tremmune, zuccotto, e ba trascorrenno ; io aggio ncaparrato già caraselle, pistacchie, senze, contrasenze, e aròmache pe ffa gelate de gusto... bene mio ! so rrestata co na vranca de mosche mmano!

Ros. Non v'abbelite pe cchesto; vottate li mmane e aprite la sorbetteria primma de lloro.

Por. Comme s'arape, comme? che sso ffemmena de mpacchio io? li ccose s'hanno da fa co ffasto, rignità e smargiassaria... ah ! ca l'arraggia me sta rosecanno li bbiscere! eh

ma io non le darraggio requia però; io acchiappo na quarantina de guagliune, li rrialo buono e eco na petriata faccio sfracassà bicchiere, piatte, tutto tutto.

Ros. Sè! bello ppenzà! pe ppassà no guajo non ce vo auto; vuje si site femmena de punto, avrisseve da fegnere, avrisseve da covà ncuorpo, prepararele na bona risposta e ssi accorre farle ntorzà la speculazione ncanna.

Par. (*a tale consiglio resta pensierosa*)

SCENA IV.

CARLO *e detti.*

Car. (*si conduce dalla strada, e dice tra sè*) (Ecco la vaga Rosina.)

Ros. (*guardandolo furtivamente dice tra sè*) (Lo vi llà chillo signorino che me sta ncore... si sapesse, che...)

Car. (È con sua madre; la sorte non m'accorda neanche il favore di salutarla.) (*entra in locanda*)

Ros. (Se nn'è ssagliuto ncoppa a la locanna!)

Par. Sì, dice buono, me piace lo consiglio tujo; io so ffemmena de denare, e nchеste ccircostanze na cinquantina de pezze s'hanno da jettà si accorre: strascina facenne e mbrogliune nce ne stanno assaje, e mmediante na bona regalia potria... sì, mo, a sta pedàta voglio parlà co Don... l'amico de... ah! ah! ah! brava chella figlia mia! m'è schiarefecato lo cereviello; mo senza perdere tiempo, vaco a lo cafè de lo Greco pe ttrovà la perzona; e non già pe cquacc'auto fine,

ma sulo pe lo córrivo lle voglio spezzà li ffila a sti sbafantune. Mo venco, figlia mia: si arrivasse pe ccaso lo sì Catiello da Panecuocolo sàccialo ricevere ca io mo mmo so cca. Piccerì, (*parlando ai suoi avversari*) avite che ffa co Pporzia Lanternella, è na lanterna chesta che spiarrà quanta passa date, e ppò ve farrà rommanè a la scura. Mo vedimmo, mo vedimmo! (*via per la strada*)

Ros. Non tenco cchiù ssango ncuollo! màmmema m'ha prommiso a no cierto Catiello! e lo core mio già aveva puosto tutte li speranze ncoppa a cchillo signorino che abeta a sta locanna, e che m'è ttanto simpatico!.. Non sàccio comm' arremmedià sta facenna: si potesse parlà co isso, e... no, non convene, appena appena è ccurzo no saluto nfra de nuje, e... me confido co la locannera ch'è ccommara nosta? peggio, peggio! lo ddiciarria a mmamema e sso ffritta de n'auta manera!.. ah! non saccio si stonco o no stonco ncoppa a sta terra! (*entra nella sua abitazione*)

SCENA V.

D. Crisostomo *e* Marianna.

Cri. (*dal di dentro della locanda*) Ma, cara mia, questo è lo stesso che perturbare la testa d'un povero professore; (*si rendono visibili*) e basta, basta, non siate più petulante.

Mar. Io non credo, signor mio, che si possa esser petulante nel domandar ciò ch'è di dritto.

Che dritto e dritto! mettete fuori questo vocabolo-dritto-che appena appena è da usarsi nella bocca di noi altri forensi: m' hai rotta la testa, cara Marianna! e basta così.

Mar. Ecco che significa l'esser troppo buona, l'esser troppo familiare: ora, profittando della mia bontà, mi si risponde così ardito.

Cri. Ma sì, cara, sì: si deve per forza rispondere così quando la signora locandiera è troppo esigente, ed agisce senza considerazione.

Mar. Ben detto! agisce senza considerazione! — Parmi, signor mio garbato, che la mia considerazione abbia oltrepassato i limiti, perchè voi, in unione del vostro compagno Pulcinella, avete avuta la bontà di restar nella mia locanda un mese, senza farmi vedere neanche un centesimo del grano: io sofferentemente ho taciuto somministrandovi tetto, vitto, tutto. È così?

Cri. Precisamente così.

Mar. Ora che per la prima volta mi sono a voi diretta per un acconto, mi si risponde — non hai considerazione! — Non v' assista, signor mio, l'idea che Marianna è una giovane forestiera, priva di genitori, e senz' alcun uomo che la diriga; perchè io credo di aver buona lingua in bocca per difendere i miei dritti, per dire le mie ragioni, e per esigerne corrispondente soddisfazione.

Cri. E quando mai vi siete così alterata? che linguaggio è questo!

Mar. Quello dovuto alla vostra cortesia nell'accettare le mie domande.

Cri. Oh! signora locandieruccia; giacchè vi siete vestita d' un tuono drammatico, ora vi si risponde col linguaggio della serietà. Primieramente voi avete obliato che si ragiona con Crisostomo Lenticchia, avvocato civile, il quale ha dato non poche pruove di sua abilità, e stando ad abitare nel vostro albergo, crede di dar onore, precisamente onore alla locandiera: parlo così giacchè la mia professione potrebb' esser d' utile a voi, a vostri forestieri, a tutti; ed ecco che avendo in casa un germe del tribunale, solo per questa ragione sarebbe adattatissimo il silenzio sul mio rendiconto. Secondariamente, è mio assoluto principio, mia base fondamentale, d' essere perfetto manutentor della legge, e parzialmente quando trattasi di venire ad una esigenza individuale. La legge mi comanda... m' impone, pria d' assoggettarmi al pagamento, di sapere quai titoli v' assistono per far la locandiera.

Mar. Come?

Cri. Dovete dirmi come fate la locandiera? con quai principî?

Mar. Con quelli di proseguire onestamente la stessa speculazione della mia defunta madre.

Cri. Siamo fuori di quistione: con quali mezzi intendo dire.

Mar. Con un capitale accumulato dalla mia genitrice.

Cri. Capitale? donde provviene questo capitale? come la vostra defunta madre ha acquistato questo capitale?.. credete forse d' accalapparmi?

Mar. Questa è singolare! volete voi entrare negli affari miei?

Cri. Certo: subito e quando entrate voi negli affari miei...

Mar. Io non prendo conto di niente in ciò che non mi appartiene.

Cri. Non prendete conto di niente! al contrario, di tutto, di tutto. In prima, mi avete portato la nota di ciò che avete somministrato a me ed al mio collega: in secondo, mi avete circuito per un acconto; sembravi questa poca roba? volete che si venga ad una finalizzazione? ebbene: il dritto civile m' impone di conoscere come voi facciate la locandiera; chi vi lasciò il capitale per adempir tale professione; come pervenne il capitale alla defunta genitrice; l' epoca che la suddetta prese possesso nel numero de' più; l' epoca della morte di vostro padre, vostro nonno e tutt'i vostri congiunti in primo grado; quale professione esercitavasi da vostro nonno e da vostro padre, e 'l luogo della di loro dimora. Quando avrò assodato tutti questi valentissimi principî, bisogna venire alla dilucidazione sulla locazione dello stabile: con quali appoggi il proprietario vi ha affidato l'albergo; i documenti che mi assicurano come il vostro padron di casa abbia acquistato lo stabile; se scrupolosamente si si serbano i dritti di fondiaria; verifica dello stabile dall'architetto se trovasi tuttora nello stato di perfetta salute; assicurazione del futuro pagamento al proprietario; e poi, verificate queste circostanze, principierò a a darvi un acconto!..

Mar. Ah! ah! ah! bisogna prenderla a riso.
Cri. Prendetela così, credetemi, che vi trovate sempre bene. (*tra sè*) (Io sto sbattuto fino alla cima de'capelli, se non m'aiuto colle chiacchiere non se ne caccia niente.)
Mer. Sicchè, si conchiude?
Cri. Si conchiude che seguitiamo avanti tal metodo senza curarci di null'altro, perchè alla fine de'conti io sono sempre intenzionato di pagarvi e pruova ne sia la mia gran lite che pende in tribunale: si tratta di tre mila ducati, ed esistono validissime pruove perchè tal causa verrà sicuramente perduta.
Mar. Misericordia! e se si verifica ciò?
Cri. Allora si penserà, si escogiterà...insomma si dovrà venire ad un che, non paventate.
Mar. (*tra sè*) (Il biricchino profitta che io delle volte lo guardo con qualche soddisfazione, e... ora, bisogna profondirmi sull'idea d'acquistarlo per marito; io sono sola, son giovane, una scorta mi è d'assoluta necessità, e quel suo talento potrebbe... sì, penserò prima e poscia risolverò.)

SCENA VI.

CARLO *e detti*, *quindi* ROSINA.

Car. (*vede Marianna e resta nel fondo inosservato*) (Diaschince! costei è tuttora qui! come schivare la sua presenza?)
Cri. Sicchè... siete rimasta colà a guardarmi!
Mar. (*con vezzo*) Furfante!
Cri. Come?
Mar. Basta, la discorreremo, ci rivedremo, e...

bricconcello, bricconcello! (*entra in locanda*)

Cri. (*tra sè*)—Furfante, bricconcello! —sono accenti questi, che... (*guardando Carlo*) oh cattera! l' amico s'è ritirato nel fondo per evitare gli sguardi della locandiera! ho capito amico: siete anche voi fornito dell' istesse mie facoltà per pagar Marianna?

Car. Zitto, signore: io sto...

Cri. Sbattuto come me? comprendo: siamo svisceratì colleghi... dàtemi un bacio.

Car. (*nell' avvicinarsi*) Sì, ma tra giorni sarò possessore di 700 ducati.

Cri. (*retrocedendo*) Piano, non mi baciate, altrimenti il mio alito contagioso vi partecipa la non mai dimenticata sfasulazione. (*restano parlando fra loro*)

Ros. (*comparisce dalla sua abitazioze e resta in disparte dicendo*) (Che beco! sto giovene parla affecchenziuso co D. Crisostomo lo paglietta compàgno de Pulicenella lo masto de ballo! nzomma è amico sujo ntrinzeco... e cche cchiù bella occasione pe ppalesarle l'ammore mio, e...mo, mo. (*rientra*)

Cri. Caro amico v' avvilite e siete possessor di tal somma! che dirò io, che...

Car. Va bene, ma osservasi che da un anno io dimoro in questo albergo; per lo addietro non fui assiduo a causa d' un impieguccio che mi tenne occupato in paesi convicini; quindi immatura morte colpì il mio principale ed io, rimasto privo d' occupazione, non ho potuto più metter fuori un sol quatrino a pro della locandiera.

Cri. Ma come nel giungere in Napoli sceglieste questa locanda?

Car. Io fui reduce da Genova; colà viveva con un mio zio cancelliere, il quale mi lasciò erede...

Cri. De' 700 ducati, comprendo: ma finora come avete vissuto?

Car. Dopo la morte dello zio vendetti mobilio, arnesi, tutto... per fino un oriuolo d'oro con la sua corrispondente catena, insomma riunii altri cento ducati e mi condussi in questa città, dopo sofferto una terribile tempesta che mi lasciò sulle sponde di Livorno.

Cri. Ma domando, il perchè vi siete diretto alla locandiera Marianna?

Car. Per notizie ricevute da una tale D.ª Silvestra sua strettissima amica, madrina d'una viaggiatrice che trovavasi meco sul legno, la quale venne accolta dalla suddetta signora Silvestra ed a quest'ora sarà, credo io, estinta.

Cri. Dunque la presente vostr' afflizione donde deriva?

Car. Deriva dal perchè non ho un grano addosso.

Cri. Siete troppo pusillanime! anzi dovreste andar superbo d'esser disperato: vi assimilate a diverse borse dell' epoca presente. Voi avete il pranzo dalla locandiera?

Car. Sì, è quasi un mese che Marianna prepara la mensa nella mia stanza, ed evita i miei sguardi.

Cri. Ecco, la creditrice dunque ha considerazione del debitore, e...

Car. Non è perciò che io debba profittare della sua bontà, e sebbene mi stima perchè siamo compaesani, pure...

Cri. Quante ricercatezze!.. voi mangiate e bevete alla barba dell'eventualità e...

Car. Ma se si giunge ad una domanda sul mio dare, io morirò senz'altro.

Cri. Che morire, dovete rispondere con faccia imperterrita —cara amica: pagherò, pagherò— servitevi di questo futuro che gode la privativa su tutt'i verbi di prima coniugazione.

Car. Caro amico non posso fare a meno di baciarvi: (*esegue, ed osservasi tale operazione da Rosina che comparisce c. s.*) il vostro carattere è prezzabilissimo; la vostr'amicizia è cara e noi non ci lasceremo mai più: a rivederci tra poco. (*usano vicendevoli cerimonie, e quindi Carlo si allontana per la dritta*)

Cri. Sfido io a non esser coraggioso quando la necessità vi perseguita: mi spiace però che non ho neanche qualche grano per sigari. Pulcinella trovasi più disperato di me, e...

Ros. Coraggio! (*recasi innanzi salutando Crisostomo*) D. Crisò, ve so schiavottella.

Cri. Padrona, padrona assoluta.

Ros. Pozzo pigliarme la libertà de dirve na parola?

Cri. Quantunque questa mattina abbia l'informo di molte cause civili e criminali, pure preferisco di restarmene qui immobile sempre ai comandi della vezzosa Rosina.

Ros. (*con tutta espressione*) Quanto site bravo, quanto site amabile!

Cri. (*tra sè*) (Oimè! la professione mi lascia! costei ha un gioco d'occhio così significante, così attraente, che inchioda, intomba. Sfasulazione mia protettrice, scuotimi di tanto in tanto per non farmi soccombere!)

Ros. Ah! (*sospira*)

Cri. (*c. s.*) (Sì, sospira? l'introduzione è pericolosa! ho capito, s'aspira al laccio: l'innesto d'un corpetto e d'un soprabito è quasi certo.) E così?... avanti.

Ros. Io so ccostretta a aprirve lo core mio, sinò me vèco perza! Da no mese a sta parte che lo tentillo m'ha puosto nnante all'uocchie no velo: io guardanno na cierta faccia, non pozzo fa a mmeno de sospirà, e... e cchiagnere ogne gghiuorno si lo destino non me favoresce.

Cri. Piangere! non siamo a questo caso, bella mia! no: sarebbe un peccato, per serbare il silenzio, di perdere questa vegetabilità, questa vermiglità. Parlate, spiegatevi, e siate sicura che ogni vostra idea sarà soddisfatta.

Ros. Ah! vuje me consolate; vuje me date coraggio a ddirve li ppene meje.

Cri. È qui, è qui il vaso raccoglitore di tutte le vostre doglie: parlate.

Ros. Io è quase no mese che non mangio chiù, non dormo cchiù, non saccio che bò dicere arrepuoso! io chiagno nott'è gghiuorno...

Cri. E di nuovo col pianto! subentri la gioia; parlate, replico.

Ros. Ma so ssicura che vuje non?..

Cri. Io... (*con piena espressione*) io sono un vostro servitorello, un vostro schiavottello... un vostro... un vostro cagnolino di stanza... allons!... parlate.

Ros. Perdonate, perchè ammore e ttosse non se po annasconnere.

Cri. Non mai, non mai, bella mia! sarebbe sconcezza l'occultare una scintilla che può pro-

durre un incendio. E poi, voi siete nel caso di mantenervi segreta! voi siete avvenente, doviziosa... siete il cuore di vostra madre...

Ros. Màmmema non la nommenate, perchè màmmema me vorria derrupà co no campagnuolo viecchio che a mmomente se sta aspettanno da Panecuocolo: io non lo voglio, no; e ssi non arrivo a lo ntiento mio, me contento de restà zitella.

Cri. Un campagnuolo! un uomo rurale essere il possessore di sì vago animaletto! orrore, orrore! ma come? una madre...

Ros. Che madre, e mmadre; essa già non m'è auto che mmamma de latte; se crede ca io no lo ssaccio, ma Marianna la locannera vosta e ccommara mia tutto mm'ha ditto, e...basta pò ve contarraggio.

Cri. Sì; veniamo ora alla dichiarazione amorosa; voi dunque è un mese che amate?

Ros. Sì, e non potenno chiù rresistere so ccostretta a ppalesarme. *(affettuosissima)* Io amo assaje, la faccia de chillo che mm'ha affatturato è ppe mme no Sole che mme fa luce; chill' uocchie so ddoje stelle, e ssi la disgrazia me perseguitasse a non farmelo spusà, assicurateve che la sentenza de morte è ssignata pe Rrosina Sarcenella.

Cri. *(entusiasmato)* Oimè vacillo!.. oimè soccombo!.. come si parla, come si ragiona... qual voce insinuante, quali accenti melati!.. ahi! ahi! le convulsioni interne sono inevitabili, ed io.. ed io cado a vostri piedi, o portentosissima Sarcinella!.. *(prostrandosi alle ginocchia di lei)*

Ros. Vuje che ffacite ?... susiteve... v' avessero da vedè ?...

Cri. No , no : con quest' atto d'umiliazione intendo almeno di farvi conoscere qual sia l' emozione del mio cuore... troppo gentile Sarcinella ! l' onore è a dismisura ed io sarò più che fortunato nel possedervi quale amorosissima sposa.

Ros. Sposa ! ! vuje !.. e buje che ncentrate ?

Cri. *(fuori di sè)* Sarcinella che dite?.. Sarcinella non scherzate... Come, Sarcinella, voi non parlate di me ?

Ros. Maje. Io parlo de l' amico vuosto scorporato.

Cri. Oh ! *(tra sè)* (L' amico mio scorporato ! questi è Pulcinella ... oimè ! che orrore ! Fuggo per...) *(avviandosi)*

Ros. *(trattenendolo)* Che ffacite ? me lassate !

Cri. Barbara Sarcinella ! e perchè espormi ad un colpo improvviso ? i pori si erano posti in agitazione ed ora ... ora passano ad un istantaneo ritiramento ! dunque tu vuoi assoggettarmi ad un dichiarato tifo !

Ros. Ma scusate...

Cri. *(uscendo da gangheri)* Che scusare , ardite voi di arrollarmi nella professione del giorno ! v' arrogate il dritto di mettere un causidico nella bituminosa razza ! vergogna ... vergogna ! *(gridando per rabbia)*

Ros. Zitto...

Cri. Che zitto ... io voglio palesar tutto a vostra madre di latte , di ricotta , di cacio vecchio... io voglio dirlo a tutto il quartiere ... voglio mettervi alla berlina ..

Ros. Zitto , e siano sti doje pezze *(mostrandole)* na caparra de chillo rialo che v'aggio preparato.

Cri. *(guardando le monete con ansia dice tra sè)* (Due pezze! regalo già preparato! che seduzione!) Dunque volete per forza profittare della mia sensibilità? volete assolutamente cooperarmi per...Non crediate già che sia la forza delle due pezze, perchè le pezze, grazie alla fortuna, mi hanno sempre assistito.

Ros. Lo ssaccio ca vuje a ffa pezze site lo masto.

Cri. *(tra sè)* (Mi ha preso per saponaro!) Insomma, volete?..

Ros. Che nce parlate, sentite la risposta soja e ppò trascurrimmo pe lo riesto.

Cri. Ma non avete avuta mai l' occasione di palesarvi?

Ros. M' è mmancato lo coraggio.

Cri. *(tra sè)* (Crisostomo esser caduceo di Pulcinella!..rabbrividisco!)

Ros. *(guardando in istrada)* Uh! vene mammema! nce simmo ntise. *(entra in casa)*

SCENA VII.

PORZIA, *quindi* PASTACCHIELLO *con un suo garzone*, *poi* LUISELLA, *in fine* TERESELLA *e* LIBORIO.

Por. Oh! essì: addò bonora vièreve mportusato vuje e Pulicenella? so gghiuta a lo cafè de lo Greco, a la tabaccaria, a la farmacia de la Sciuscella, a ttutte li pparte, senza potè vedè nè a bbuje, nè a Ppulicenella.

Cri. Che comandi dovete darmi?

Por. Primieramente... partimmoce da sto principio: cheste so 10 pezze. *(gli mostra una borsa)*

Cri. *(prendendola e conservandola in sacca)* Principio che promette un lietissimo fine.

Por. *(guardinga)* D. Crisò: mo è lo tiempo d'acquistarte lo bene de Porzia, mo è lo tiempo de farme canoscere si tu stime la famiglia mia. Io so ppronta a gghiettà na cinquantina de pezze pe non restà da sotto: vide comme so nfanfaruta, che non penzo manco a l'arrivo de lo sì Catiello, lo sposo de figliema, che ha dda venì da Panecuocolo...

Cri. Ho inteso parlar di quest'uomo... dunque?

Por. Comme saje, io aveva d'aprì na sorbetteria...

Cri. Parmi che non vi corra dubbio; già nella vostra bottega vi sono vasi, utensili...

Por. Chi te lo nnega; nè io aggio cagnato pensiero, ma so li guastamestiere che mme vorriano sconcecà. *(giunge premurosissimo Pastacchiello dalla strada col suo garzone, che porta una cesta con vasi ec.)*

Pas. Votta, votta ca ll'ora passa e cca s'ha dda cheffà. *(si conduce alla casa di Giov. e chiama con sollecitudine)* Siè Luisella?..

Lui. Sto cca, sto cca, oh! essì ca sì benuto!

Pas. *(al garzone)* Trase tu dinto e mmiettete a ffatecà. Priesto, priesto, ca sinò dimane non s'arape lo gran puosto de surbettaria a lo llario de lo Carmeniello.

Por. *(sottovoce a Cris.)* (Capisce?)

Cri. (Ho inteso.)

Pas. Ah! che ncià dda essere ... aggio stipato cierte buce accossì ccannarute ...

Lui. Ne, ne: e ccomme, comme?.. làssame sentì.

Pas. *(mette fuori la voce secondo il costume de' venditori di tal genere)*
Vienetenne, viè, sciammeriellà!
Vienete assaporà sta formetella! *(entra)*

Lui. (*pavoneggiandosi*) Ebbiva, ebbiva! essì, arapimmo a la fine sta sorbettaria che ddà lumme a sto llario: non dico buono, siè Pò?

Por. (*simulando*) Buono, ma buono proprio, vì: essì, s' è ccanosciuto moncevò che cquacche pperzona non era capace de fa na bona fiura, e buje avite penzato de metterle annore nfaccia: ebbiva, veramente ebbiva!

Lui. Ma si nce vonno lì ggente apposta pe sti ccose.

Ter. (*comparisce dalla sua bottega e dirige le seguenti parole al di dentro della strada a sinistra*) Avanza, avà, tu n' auto, e ccomme sì mmuscio!

Lib. (*rendesi visibile con altro garzone, che similmente porta una cesta con utensili ec.*) Eccome cca, eccome cca...

Ter. Ziemo...

Lib. Lo ssaccio, lo ssaccio, lo principale de tutto m' ha nformato. Eccome cca, nce simmo; ve voglio fa vedè comme se smardesceno li piezze de zuccaro... (*con entusiasmo*) cca, cca sta lo primmo giovene de Donzelle... ellà! ve voglio fa sentì che buce aggio da dà.

Ter. Comme comme?.. allucca.

Lib. (*mette la voce come sopra*)
Chisto non è gelato, ma è nnanassa!..
Accòstate, signorì, co llente e sciassa! (*entra*)

Ter. Ah! ah! ah! (*guardando con disprezzo la sua avversaria*)

Lui. Ah! ah! ah! (*c. s.*)

Ter. Quanto me facite compassione! povere denare vuoste!

Lui. Ch' è cchello che ddico io: stipateville p' aprì lo puosto de cicere e ssemmente.

Ter. Uh! a bello vedè nc' è ppoco.
Lui. Mo vedimmo chi se lava primmo la faccia.
Ter. Buongiorno, buongiò!
Lui. Bommespre, bommè! (*entrano nelle di loro case*)
Por. (*sottovoce e premurossima*) D. Crisò?..
Cri. Ho capito, ho capito di che si tratta: vorreste atterrare la loro speculazione?
Por. Sì, vorrìa trovà no mezzo; appena arapano de farle chiudere.
Cri. È qua Crisostomo Lenticchia: immaginerò, sconvolgerò, inviupperò, e voi giungerete al vostro intento, ma il danaro?..
Por. Se spenne a bbezzeffio.
Cri. La gentaglia?...
Por. Nc' è no miezo quartiero già ncaparrato.
Cri. Evviva il mio talento! Già mi si apre l' immaginazione, già principiano nella mia mente le vostre vendette...
Por. Tutto tutto fa pè mme, e tte juro che Pporzia sacrifeca denare, sacrifeca rroba, sacrifeca.. sacrifeca porzì lo core sujo dànnote si accorre la mano de sposa. (*via*)
Cri. No, quest' ultimo sacrificio sacrificherebbe me, e sarei oggetto d' obbrobrio per tutti coloro che già si sono sacrificati con sì abbominovoli sacrificî! (*via*)

Fine dell' atto primo.

ATTO SECONDO

Seguita la stessa scena. Notisi però che sulla bottega di Giovanni è scritto. — *Sorbetteria a prix fix* ; su quella di Gennaro similmente è scritto. —*Magazzino freddiglioso*. Due sedie fuori ad ognuna delle botteghe, ed un banchetto coverto da un tovagliuolo.

SCENA I.

GIOVANNI, *quindi* LUISA; *poi* TERESA, *in ultimo* GENNARO *e* CRISOSTOMO.

Gio. (*comparisce dalla sua bottega e si fissa a leggere lo scritto su quella dell'avversario*) Ch'aggio da fa? s'è ddato già lo nomme a la poteca de chillo sciabolone de lo sì Jennaro! (*legge*) « Magazzino freddiglioso » Ah! ah! ah! bona chesta! Luisa, Luì, jesce cca, accommenza a rridere.

Lui. Ch'è stato?

Gio. Siente ch'ha fatto scrivere lo sì Jennaro ncoppa a la poteca soja — « Magazzino freddiglioso. »

Lui. Ah! ah! ah! (*rendesi visibile Teresa dalla sua bottega e resta in osservazione*)

Gio. Bella raccommanazione pe non fa trasì n'abbentore la seconna vota dinto a la poteca!

Ter. (*recandosi innanzi con alterigia*) Perchè, sentimmo?

Gio. Mm' avite ausoliato?

Ter. Sissignore, v' avimmo ausoliato: perchè n' abbentore ha dda trasì sulo na vota dinto a la poteca nosta?

Gio. Perchè chiammannose magazzino freddiglioso po fa afferrà la terzana a cquaccheduno che pe scasualità se mpizza.

Gen. (*viene dalla strada e resta in disparte*)

Ter. Sì Giovà, mo site no porpetta! mme pare che mmo mancate a cquanto s' è stabeluto; la zella, si no sbaglio, ve prode bastantamente!

Lui. Vide de parlà comm' haje da parlà, sa, muccosella, muccosè!

Ter. Tu chi è mmuccosella, ca pe ll' arma de pàtemo ... (*quasi per inveire*)

Gio. Basta accossì! (*frapponendosi*)

Gen. (*si reca nel mezzo*) Ma sì Giovanne mio, vuje si nò sbaglio mancate a li patte: v' avite puosto a fforza ncapo de venì a cchi sì ttu, e cchi sonco io?

Ter. Guorzì: s' è ffatto meraveglia che ncoppa a la sorbettaria nosta nce sta scritto « Magazzino freddiglioso. » (*Crisostomo si conduce dalla dritta e resta nel fondo*)

Gen. Cca non c' è mmeraviglia: cheste so ccose che ll' ha dda discifrare il prubbico: mme pare ch' è cchiù mmeglio lo ddicere: Magazzino freddiglioso, che Sorbettaria a pprix fix.

Gio. Zì, zì: non so ccose pe tte: lo prix frix vene da chilli luoghe; tu sì dde ciert'aute

luoghe, onne non saje comme se pricchesèa, e sse fricchesèja.

Cri. (*tra sè*) (Ecco una gara fra i due negozianti estivi.).

Gen. Basta, o prix fix, o frox frux, penzammo a ffarce annore e non auto; (*a Tere.*) tu zompa ncopp'a la cammera e apparecchia li fforme ca io vaco a ppiglià Liborio. (*via*)

Gio. (*a Lui*) E ttu zompa ncopp'a ppreparà tutte li cristalle de rocca e la biancaria, ca io vaco a ppiglià Pastacchiello. (*via*)

Lui. (*con riso sardonico e pronunzia stentata*) Princepà, ve so schiavottella.

Ter. Princepà, ve so sguattarella.

Lui. Faciteve annore, princepà.

Ter. (*c. s.*) Pigliate pilarma assaje, princepà.

Lui. Stateve attiente che non rommanarrite a la scura, princepà.

Ter. Penzate pe l'allumminazione vosta, e cche ssia a ggrasso itràceno, princepà.

Lui. Ah! ah! ah!

Ter. Ve vaso li quatto piede, princepà.

Lui. E io la coda, princepà.

Ter. Poche torza de cappucce e scorze di limoncelle haje d'avere, principà. (*entra*)

Lui. Poche prete e ffische t' hanno d' abbiare, princepà. (*entra*)

Cri. Non dubitate, amatissime principali, che appena aprirete le vostre speculazioni freddigliose, vi dovrà venire il freddo per l'improvvisa sorpresa che vi sta preparata.

SCENA II.

PULCINELLA *e detto.*

Pul. (*contrastando dal di dentro*) E ttu vuò scompetere nfaccia a sto soggetto che ssape tutte li diebete suoje! tu sì ommo de niente, e ssempe che buò, io t'abbelesco co l'abilità mia, pò te vatto, e ppò t'accatto a bevere. (*si rende visibile*)

Cri. Dàlli, dàlli! va facendo il melenso da questa mattina.

Pul. Vattenne ca io non so sfelenza: vì chi mme chiamma sfelenza, vì: uno che ha scritto ncoppa a la sfelenziaria; uno che ttene nientemeno lo cazone fatto a ccarta giografeca!. uno... uno che s'è appiccecato pure co li scarpe.

Cri. Mi sono appiccicato con le scarpe! oh! questa è una nuova proposizione; come sarebbe a dire?

Pul. Sarebbe a ddire che l'aute scarpe che ttenive ll'aviste da passà a scarpunè, perchè tanto de la sfattezza la ponta era asciuta tutta nfora, s'era storzellata e dda sotto te guardavano accossì; (*torce il muso*) onne tu, pe non essere coffiato, ll'è dato l'esilio.

Cri. E tu fai osservazione sulla mia miseria! tu! guarda, infelice! (*gli mostra una piastra*)

Pul. Uh ccompagnone mio! e cquanno maje è visto tanto bene? miette cca, lassame scommettere na pezza, nne facimmo subeto doje.

Cri. Scommettere!

Pul. Sine, sì; e la scommessa è benta, sa; te lo gghiuro ncoppa a l'appetito, mio istancabile protettore! dàmme 'sta pezza.

Cri. Ma perchè vuoi scommettere? qual'è il punto che verte?

Pul. Lo punto che mer... lo punto che mer... tu che pparola vaje dicenno?

Cri. Verte, verte; perchè hai quistionato?

Pul. L'affare è stato chisto. No pacchesicco ha voluto quistionà co mme ncoppa a l'arut... a l'arut...

Cri. Che ha rotto?

Pul. Niente, che aveva da rompere? ncoppa a cchella materia che se nummerea, vì.

Cri. L'aritmetica?

Pul. Ah! sì: mmece de l'arit, aggio ditto l'arut, è, ccomme se dice, no taccus lingne.

Cri. Lapsus, lapsus: in somma di che sì è trattato?

Pul. Voleva sostenè chillo ciuccio che da 7 levane 2, resta cinco.

Cri. Par che dica bene, questa è sottrazione.

Pul. E mmo sì ppure tu no ciuccione! Io sostenco e ddico, che da 7, levano 2, resta zero.

Cri. Uh! animalaccio!

Pul. Non accommenzà co animalaccio, ca io t'azzoppo e tte faccio rommanì comm'a ssanguinaccio! Venimmo a lo fatto: 7 aucielle stanno ncopp'a n'arbero; va no cacciatore zitto, zitto, spara, e nne sciosci a dduje, quante ne rummaneno?

Cri. 5.

Pul. Rommanene zero, o sia nisciuno.

Cri. Come! da sette uccelli se ne sparano due, non restano cinque?

Pul. Ciuccio mio! e li cinco appena sentono la botta non se ne fujeno? ergo da 7, levano 2 resta zero.
Cir. (*tra sè*) (Qual cervello dev' essere possessore di quel tesoretto! non posso trattener le lagrime!)
Pul. Che t' è succiesso?
Cri. Niente, niente: veniamo in prima alla signora Porzia: devi conoscere...
Pul. Saccio tutto, saccio tutto: l' aggio trovata poco fa pe la via, e m' ha ditto chello che ttu haje penzato pe ddà risposta a... uh! llà che ddice? « Magazzino freddegliuso! » uh bonora! llà se venne lo friddo e ffreve! e cca? (*legge*) « Pri...
Cri. Prix fix, ossia sorbetteria a prezzi fissi.
Pul. Prezzi fissi...ha pigliato li stracchine pe ttirante elàstrece! Nzomma, Crisò, tu dimme chello che aggio da fa, e cco tutte che sti ddoje figliole (*indica Luisa e Teresa*) so scolare meje de ballo, pure vì, nce so trasuto ncorrivo: lloro hanno da levà mano, e la sorbettaria tocca a ssorbettiarse da chi sape sorbettià.
Cri. A proposito di maestro di ballo... tu come diaschince eserciti questa professione se non sai neanche parlare?
Pul. Statte a bbedè mo ca pe ffa jocà li ggamme s' ha dda sapè parlà.
Cri. Ma sei maestro di sala?
Pul. Masto de sale! no, so mmasto de pepe.
Cri. Intendo dire, che ballo impari?
Pul. Na tarantella, no vàrzeche, na contrastanza, na... comme se dice? na papòrchiala marzucca.
Cri. Dunque è un ballo maccheronico?... ma la-

sciami capire, i tuoi scolari di che qualità sono?

Pul. Nobilissima: t'haje da partì co no saponaro, no solachianiello, no zeppelajuolo...

Cri. Misericordia! e che hai per compenso da questi gran soggetti?

Pul. Generi di professione: lo zeppelajuolo me refosta calannarie, ponte de posilleco...

Cri. Tu mangi la punta di Posilipo!

Pul. Chiste so ssoprannomme: calannarie, verbigrazia, so li zzeppole a llibretto, chelle che se fanno co la fodera e controfodera: li ppontе de posilleco so li scagliuòzzole: l'abbotta e sbotta so li vuzzarielle e li ppaste cresciute.

Cri. Uh! uh! che terminacci! (*tra sè*) (E colei vuole...) Ah! ah!... (*quasi piangendo*)

Pul. Tu che t'è fatto afferrà?

Cri. E Rosina con le giovani di questo larghetto anche imparano la tarantella?

Pul. Cheste so ppassate nnante, stanno a la contrastanza francese.

Cri. E tu chiami la contraddanza a questa gentaglia! come capiscono le denominazioni francesi?

Pul. No, io nce li cchiammo napolitane: pe n'assempio: l'anavantus, dico — lo nnante e ccessa: lo tordumè, chiammo — l'ariatella: lo balanzè, capesceno — a mmano dritta e a mmano manca...

Cri. Uh! uh! e quest'uomo dovrà?.. (*c. s.*) Ah! ah!

Pul. Tu perchè sospire... chiagne... che bonora è ssucciesso?

SCENA III.

CARLO *e detti.*

Car. (*comparisce dalla dritta ansante di gioia*) Amico, Marianna la locandiera è sopra?

Cri. Credo.

Car. È qui una lettera per lei di somma sorpresa. (*mostrandola*) A momenti giungerà quella tale... colei che io credeva estinta...

Cri. Possibile! la compagna viaggiatrice che mi diceste?.. quella che venne accolta dalla signora Silvestra?

Car. Precisamente. Questo foglio m' avvisa della sua riacquistata salute; del suo viaggio per Napoli; ed è perciò che oggi o al più domani la signora Lucrezia sarà tra noi. Qual piacere m' assiste! (*entra premuroso in locanda*)

Cri. (*a Pul.*) È un bravo giovane colui; ha buone viscere.

Pul. Bone viscere! sicuro: e non lo vide nfaccia? chillo ogne mmatina se purga.

Cri. Dàlli! spropositi sopra spropositi! ed io potrò soffrire che un simile balordo debba?.. Ah! ah! (*c. s.*)

Pul. Eh! che nnasceta de màmmeta t'è fatto afferrà?

Cri. Bisogna che mi faccia cuore e te lo depositi. Tu sei stato prescelto per sposo da... Ah! ah! (*c. s.*)

Pul. Dàlle! chi mme vò sposà?

Cri. Una che finora non ha parlato per verecondia... Ella delira, impazzisce per te, e dice che il tuo volto... guardate qual sembiante

dovrà esser preferito! e... (*c. s.*) Ah! ah!

Pul. Mo fenesce male la cosa! Chi è sta figliola?

Cri. La bella Ro... (*c. s.*) Ah! la bella Rosina.

Pul. (*fuori di sè per la gioia*) Che, che!!! Rosina pe mme... uh! uh! che bella cosa! (*salta per la gioia e quindi corre verso la casa di Porzia chiamando ad alta voce*)Ne,siè Ro...

Cri. Zitto: (*otturandogli la bocca*) la cosa è in segreto; sua madre non sa niente, altrimenti...

Pul. Ah! è ssegreta la cosa?.. Che ppiacere, che ppiacere! (*ricomparisce Carluccio e si sorprende guardando il giubilo di Pulcinella*)

Car. Che vuol dir tanta gioja?

Pul. D. Carlù me nzoro! D. Carlù me nguàrio... D. Carlù m'acchiappo na sposella...

Cri. (*c. s.*) Ih! ih!...

Pul. A li muoffe de màmmeta! sto chianto comme nce cape?

Car. Quale sarà la fortunata che dovrà possedere tal compendio di virtù?

Cri. Stordite, è Rosina la figlia di Porzia... non posso fare a meno di piangere!

Pul. Ma tu perchè cchiagne?

Cri. Perchè t'invidio, perchè sei stato il preferito...

Car. (*tra sè*) (Che vuol dir questo cangiamento? Rosina par che guardi me con predilezione e... qui corre senz'altro un grazioso equivoco, bisogna discifrarlo.) (*a Cri.*) Amico, non vi sembri fuor di proposito: si suol dir delle volte che la donna s'appiglia al peggiore, onde...

Pul. Haje ntiso? lo ppeggiore sonco io, nn' haje mmidia?

Car. Io direi, ora che non v'è Porzia sua madre,

perchè non si viene ad una dichiarazione amorosa ?

Cri. In nostra presenza !

Car. Certo: l'amicizia così s'alimenta.

Cri. Ed io dovrei soffrire che...

Pul. Mo sbotta n'auta vota!

Car. Allons! chiamate Rosina.

Pul. Ma no momento: mparateme a lo mmanco quatto stròppole pe nce li ddicere mo ch'esce Rosina.

Cri. Come ? in versi o in prosa ?

Pul. Nvierze, nvierze.

Cri. Sentimi bene: appena comparisce la ninfa, io voglio in prima un profondo saluto, così... (*esegue un inchino e Pulcinella l'imita con caricatura*) quindi dirai :

Possa propizio — benigno il fato
Sempre proteggermi — qual uom casato.
La luce splendida — per me sfavilli ;
Acciocchè possami — fra coccodrilli
Chiaro distinguermi, — e annoverar.

Pul. Bello, bello !

Car. E lo ricordi ?

Pul. Parola pe pparola: ausolea.

Possa don Tizio — far lo stufato
E ppò schiaffarelo — dint' al pignato;
Azzò lo maguano — li peccerilli
Ntenno cca dicere — li coccodrilli
Che dda sta chioppa — sanno sbucciar.

Cri. Ah ! ah ! (*c. s.*)

Pul. Puozz' avè na funa ncanna !

Car. Insomma non si perda tempo: chiamisi la figlia or che la madre è assente. (*s'avvicina all'abitazione di Porzia e chiama*) Signora Rosina ?

SCENA IV.

ROSINA *e detti.*

Ros. (*nel comparire resta sorpresa vedendo Carlo*) Comme... che... vuje!..

Car. Io vi presento colui pel quale palpita il vostro cuore, (*indica Pul.*) vostra madre non è in casa, potete liberamente parlargli.

Cri (*piano a Pul.*) (A te: dà fuoco.)

Pul. (Fit-bù)

Cri. (Dà fuoco: intendo dire — principia il concertato complimento)

Ros. (*a Carlo*) E cchi v'ha ditto che io amo a sto signore?

Cri. Voi stessa...ed è perciò che non avendo cuore di spiegarvi, mi avete impegnato in questo affare; per conseguenza, trattandosi di matrimonio, di buon grado ho accettato l'incarico. (*a Pul.*) A te!.. (*gli suggerisce alle spalle*) (Possa...) (*restano parlando fra loro*)

Ros. (*piano a Carlo*) (Chisto è no sbaglio: io ntenneva parlare de vuje.)

Car. (Non mi sono ingannato; profittiamo dell'equivoco per favorire la nostra corrispondenza e fingete d'amar Pulcinella.)

Ros. (Io faccio tutto chello che buje volite.) (*a Pul.*) Nzomma?

Pul. (Crisò, sciòsceme.) (*esegue in caricatura il saluto insegnatogli da Crisostomo, poi principia la declamazione*) Possa... possa... (*dàlle Crisò.*)

Cri. (*alle spalle e sottovoce*) (Possa pro...)

Pul. Possa pro...

Cri. (Pro... pro...)
Pul. Pro... pro... pro... (E cchesta è na ritirata !)
Cri. (Possa propizio... bestia !)
Pul. (*a Ros.*) Possa propizio bestia...
Cri. (No no... il bestia si dedica a te.)
Pul. (*a Ros.*) No, no, il bestia si dedica a te.
Cri. (*arrabbiandosi*) (Ammazzato !)
Pul. (*a Ros.*) Ammazzato...
Cri. (Caccia... caccia...)
Pul. (*c. s.*) Caccia... caccia...
Cri. (Caccia , maledetto !...)
Pul. (*infastidito*) Che mmalora aggio da caccià?
Cri. Caccia i versi che ti ho insegnato.
Pul. (Vuò sapè la verità? tu me mbruoglie , mo lle dico quatto stròppole a ccapo mia.) Nenna mia;io non saccio perchè dànnote lezione de ballo no... (*confondendosi*) Nenna mia. Perchè quanno io , tu... isso non... Nenna mia.
Cri. (E sono tre nnenne !)
Pul. Si tu avarrisse... io sarria stato no .. ma non già... perchè me sarria regolato co... Nenna mia.
Cri. E che poteva mancare ?
Pul. Vi, essa... manco essa... isso... manco isso... nuje...vuje... lloro... io te voglio bene assaje e tte voglio sposà.
Car. (*con ironia*) Caro, caro, caro !
Ros. Aggraziato, aggraziato, aggraziáto !
Cri. Ammazzato, ammazzato, ammazzato !
Pul. (*a Cri.*) Mo proprio, mo proprio, mo proprio!

SCENA V.

Odonsi in distanza le voci della gentaglia per l'arrivo di Catiello Pappamosca, *quindi comparisce* Marianna.

Voc. Eh! eh! evviva lo sposo! evviva la siè Porzia!
Ros. Poverella a mme!!
Tutt. Ch'è stato?
Ros. Arriva lo sposo che mme vo dà mamma.
Pul. (*con eccessivo furore*) Lo sposo! comme! nce sta chi mme vò levà la mano toja? ah! ssangue de no cetrulo mbarzamato! io lo voglio... (*per incontrarlo*)
Cri. (*trattenendolo*) Aspetta.
Pul. Niente: tenco no pretennente de sti bell'uocchie! è deciso; o isso accide a mme, o io so acciso da isso. (*via furente*)
Cri. Aspetta, aspetta, (*lo siegue*)
Car. (*sottovoce e con rapidità*) Amata mia Rosina.
Ros. Tesoro mio! lo nomme vuosto?
Car. Carlo.
Mar. (*dalla sua locanda*) (Che vuol dir tale schiamazzo? che! Rosina è in segreto colloquio con Carlo?) (*mette l'orecchio per ascoltare il loro dialogo*)
Ros. Tutto va buono; ma chi protegge l'ammore nuosto? chi nciajuta? chi porta sta varca a ppuorto?
Mar. (*si reca innanzi e dice con tutto cuore*) Io, io, amatissima commarella. E ti dico sinceramente che questo giovane è mio compaesano, che i suoi costumi sono adorabili, e che

tra pochissimo tempo sarai al possesso della sua mano.

Ros. Che dicite?... (*con sorpresa di gioia*)

Car. Ma le mie circostanze...

Mar. Non formano ostacolo, dipendete da me, e la vostra felicità sarà indispensabile.

Car. Ma questa felicità?..

Mar. Verrà assicurata dalla venuta in Napoli di... capite? quella lettera annuncia l'arrivo di colei che... vivi, vivi tranquilla, mia cara Rosina, perchè in breve sarai sposa.

Car. Forse quella tale Lucrezia?..

Ros. Lucrezia! comme! chella sore mia che a mmorte de mamma, comme me dicisteve, me lassaje nfasciolla a la siè Porzia?

Mar. Appunto. Quella ch'è l'assoluta proprietaria de'beni provvisoriamente amministrati dalla siè Porzia... colei, che credevasi morta, è viva ed a momenti sarà in Napoli.

Ros. Uh che ppiacere!

Car. Io son fuor di me per la consolazione!

Mar. Per ora simulate, altrimenti tutto riuscirà vano. Lasciatevi condurre da me, perchè la mia prontezza di spirito sarà la sola giovevole ai vostri amori: insomma, Marianna sarà vostra.

Cri. (*ritorna dicendo*) Pulcinella è matto senz'altro!

Mar. Che c'è D. Crisostomo?

Cri. Cosa originalissima. Rosina qui presente, è perduta amante di Pulcinella.

Mar. (*sottovoce a Rosina*) (Come?)

Ros. (*c. s.*) (È bbobba pe...)

Mar. (Ho capito.)

Cri. È giunto qui un tal Catiello Pappamosca, suo promesso sposo: ebbene; egli lo segue,

risoluto di cimentarsi, ma gli manca il coraggio.

Mar. (*con grazia*) Come al contrario il signor Crisostomo sarebbe capace con la sua bizzarria di lusingare un esercito di giovani.

Cri. Signora, seriamente parlando; se si presentasse l'occasione d'un amore leale, non sdolcinato, che meni subito all'effettuazione di un imeneo, assicuratevi pure che Crisostomo sarebbe lo specchio d' una interminabile affezione.

Car. Benissimo!

Mar. (*tra sè*) (Ciò che il mio cuore bramava di conoscere; sì, verremo a un che.)

Cri. Eccoli eccoli, sono prossimi a comparire)

SCENA VI.

Voci come sopra, poi PORZIA CATIELLO *e* PULCINELLA

Voc. Eh! eh!

Por. (*dal di dentro*) Grazie, grazie, signure mieje...Stateve, mo, non v'affollate,ca pò venite a sciacquà a lo sposalizio. Avanza, avanza, siè Catiello.

Cat. (*c. s.*) E cche buò avanzà si sti lazzarune se mettono nnante e non me vonno fa passà!

Por. Iatevenne da lloco.

Cri. (*entra rimproverando la gentaglia*) Indietro, indietro. (*ricomparisce conducendo Catiello*) Favorite, favorite. (*Pulcinella lo segue e resta nel fondo*)

Cat. Grazie, grazie di tant'attenzione.

Por. D. Crisostomo è pproprio la crema de la bontà.

Cri. Che c'entra: un uomo anfibio merita tutta la stima.

Cat. (*inchinandosi*) Ve so obbricato de tutto core. (*tra sè*) (So anfibio! va trova che ssarrà anfibio!...)

Car. *Cri.* *Mar.* (*ridono guardando la figura ridicola di Catiello*)

Por. (*risentita*) No,no, signure mieje, franche de li franche; lo si Catiello non è n' ommo rellicolo.

Mar. (*con tuono burlesco*) Dice bene la signora Porzia, questo graziosissimo candelabro devesi guardare con ammirazione.

Car. *Cri.* Ah! ah! ah!

Cat. (*tra sè*) (Bonora! cca se credeno ca io sonco no babbasone, e mme stanno coffianno! pur'è buono che ttenco ncuollo no fede d' aluzzo pe ogne buon fine: si mme stuzzecano, io faccio poche parole e mbottòno.)

Por. Chedè, sì Catiè? tu parle sulo!

Cat. Sì, sto ddicenno fra me che non beco la sposa.

Por. Cca, cca, eccola cca. (*mostra Rosina*)

Cat. Oh cche bello piezzo de ggiovena!

Ros. (*tra sè*) (Arrassosia! comm' è bbiecchio e antipatico!)

Por. Chesta pò è la commara nosta. (*indica Marianna*)

Cat. Ciaggio piacere,commara mia; dico commara mia, perchè sposanno io Rosina, venite a essere commara pure a mme.

Pul. (*tra sè*) (Sposanno Rosina! oh quanto soffre l' interno del mio paravento!)

Por. Che nne dice siè Catiello de figliema?

Cat. Ah! è no bello piezzo de vitelluccia de Sorriento!

Por. Tal'e cquale la mamma; co na sola e ssemprice differenza, che si essa è vvitella io so annecchia.

Cat. O pure un grado al di là dell'annecchia.

Por. Siè Catiè, non accommenzà mo a sconnettià, ca nfaccia a tte io so quaccbe ccosa de buono.

Cat. Chi te dice lo ccontrario; la signora cca m'ha chiammato graziosissimo candelabrio, tu si graziosissimo cornaco...

Por. (*interrompendo*) Ne, ne, quanta parole superchie: faje sta la sposella comme a na mazza vestuta, e non le dice quatto parole acconce.

Cat. Mo damme no paccaro ca lo mmereto, vì. (*a Rosina*) Mbriana mia, fata de tutte li ffate che stanno mmiezo all'affatate: pe mmo ricive li compremiente de lo core mio, dicennote ch'è no somm' annore chillo de possedè la bella mano toja: chiù tlardo pò arrivarrà cca no mulo carreco de presotta,sopressate, capecuolle,cerisse,casecavalle,e nnoglie; oltre poi de na votta da gragnano fino fatto àcene àcene co li mmane meje: chesta è la caparra de chillo bene che t'avraggio da volè comm'a mmoglierella mia.

ul. (*tra sè*) (Moglierella mia! qual dolore ingombra la parte più viva delle mie catacombe!)

r. Rispunne tu, figlia mia.

s. (*a Car.*) (Io non tenco core!)

. (Coraggio!)

r. (Fingi!) (***Pulcinella alle spalle di tutti fa segno a Rosina di strozzarlo***)

Ros. (*a Cat.*) Vedite, io... quanto annore... già me capite?... so ccose che... a ppoco a ppoco... e ppò... vuje...io...e... ve so schiavottella. (*s'inchina ed entra*).

Por. (*a Cat.*) Che? so pparole che t' hanno toccato lo core?

Cat. No, non m'hanno toccato niente,perchè chella niente ha ditto... (*imitandola*) ttì... ttà... bù... è stata n'economica battaria!..

Por. Siè Catiè, siè Catiè! vì ca chella da ch'è nnata non ha parlato manco co no piccerillo de sett'anne sa: a sti ccose una ncià dda fa la faccia. Parla co mmico che sso bedola, e bbide si te saccio risponnere.

Cat. Ma...

Por. Jammo ncoppa, e a ccore a ccore nce trascorrarraje.

Cat. (*avviandosi dice tra sè*) (Attiento Catiello co lo fede d'aluzzo, ca cca ll'acqua mme pare tròvola.) (*entra nella casa di Porzia*)

Por. (*sottovoce e col massimo impegno*) D. Crisò, Pulicenè: preparateve pe l' affare de li ggelate ca chiste poch' aute tricarranno a aprì. Commà, non biene ncoppa?

Mar. Or ora ci rivedremo. (*entra Porzia in casa, e Marianna in locanda*)

Pul. (*con impeto*) Lo voglio sbentrà mo proprio! (*per entrare nella casa di Porzia ed è trattenuto da Crisostomo e Carlo*)

Car. Ma tu, finora sei stato alle sue spalle, perchè non hai mostrato petto?

Pul. Comme! io aveva da mostrà lo pietto! e isso pò mostrava li cauce a mme.

Cri. Andiamo ora per...

Pul. A cchi? chi se move da cca? io aggio da spià quanta passe danno; e ssi mo mmo se va

*

a sposà, chi mme l'assicura? No, non me voglio partì da vicino a cchillo scortecone manco... manco si avesse da morì nfiglianza!

Car. (*tra sè*) (A proposito: sì, la sua vigilanza potrebbe giovarmi!) (*a Cri.*) Caro amico, contentatelo; vuol restare qui? resti pure; la cosa è innocente.

Cri. Ma occorre almeno un motivo, un pretesto per trattenerci qui, e... oh che bella idea! andiamo sopra a prendere il passetto; per far indispettire i due negozianti estivi faremo finzione... che so io... di misurar la bottega... immagineremo di... bene, benone! (*guarda per la strada*) Ecco, sopraggiungono i nostri avversari, corriamo in locanda, il mio pensiero cade in acconcio. (*entra in locanda*)

Pul. Ma tornammo priesto, perchè io non me voglio allontanà da cca. (*entra appresso*)

Car. Lucrezia, Lucrezia: la tua venuta formerà la tranquillità del mio palpitante cuore! (*via c. s.*)

SCENA VI.

GIOVANNI *con* PASTACCHIELLO, *quindi* GENNARO, LIBORIO, *poi* PULCINELLA *e* CRISOSTOMO, *in ultimo* LUISELLA *e* TERESA.

Gio. (*premurosissimo*) Mena, mena, Pastacchiello: ca simmo quase a 21 ora e non s'è ancora apierto.

Pas. Lesto: la ddos'è ffatta; quanto s' anneva e ssimmo pronte.

Gio. Ma comme bonora sì mmuscio! non bì che lo ggiovene dè Jennaro sta faticanno da meglio a mmeglio ncopp' a la cammera! si mme faje arapì doppo d' isso, te sbentro!

Pas. Non me tenite nchiacchiere ca simmo leste. (*entra in bottega*)

Gio. Che sfizio sarria pe mme si arapesse primma de lo sì Jennaro... uh! (*guardando per la sinistra*) lo vì cca che assomma correnno correnno.

Gen. (*comparisce come si è detto e si dirige alla sua abitazione chiamando*) Teresa, Liborio; spicciateve ca simmo leste: a 21 ora mpunto aggio d'aprì.

Lib. (*dal di dentro della sua bottega*) Io so ppronto, tutto è ffatto.

Gio. (*tra sè*) (Auh! Ppastacchiello mme fa ammarronà!) (*entrambi si trattengono accomodando la panca, con bicchieri, piatti piccoli ed altri utensili relativi all' oggetto*)

Cri. (*mettendo la testa al di fuori della locanda dice piano a Pulcinella*) (I due competitori sono qua: imitami con attenzione.) (*con esagerato impegno misurano là bottega, il suolo, e tutto ciò che possa dar sospetto ai due speculatori*) Questa è tre palmi di larghezza, si dovrebbe slargare.

Pul. A lo mmanco s'avria d'allargà na 15.ª de canne.

Cri. Fuori celie, ora si parla sul serio: misuriamo il suolo.

Pul. Lo suorvo? comme mo?

Cri. Il suolo, il terreno. (*usano movimento a piacere sempre affettando gravità*)

Gio. (*c. s.*) (Chiste che bonora, mesurano!)

Gen. (*tra sè*) (Sta vecchia ncancaruta manco se leva da capo lo verme d'arapì la sorbettaria!)

Cri. No, no; bisogna lasciar la porta così, perchè qui sopra, (*indicando la superficie*) met-

teremo una semplice mostra col solo scritto — Sorbetteria— anzi diremo all'architetto di far sfondare lì, e lì: (*mostra al di dentro*) così si potranno formare due porte; una che mena al vicolo; l'altra che conduce al larghetto: quest' ultima poi sarà l'ingresso principale sul quale si potrà ampliare lo scritto.

Pul. Ll'haje penzata da vero professore architettiato!

Gio. (*sorpreso*) (Na sorbettaria a ttre pporte!)

Gen. (*c. s.*) (Vì lo diavolo! ncignammo nuje, e e ba bene; pò arap' essa, mette la speculazione in grande, e nciatterra!)

Cri. Bisogna notare quanti passi corrono da questa a quell'altra bottega, (*indica nell' interno a dritta*) anche locata dalla siè Porzia: perchè la sua intenzione è di mettere colà una seconda sorbetteria.

Pul. Eh! è ditto niente;doje sorbetterie che bbanno tutte doje a ccazetta! volimmo fa rommanì annevato tutto lo quartiere!

Gio. (N'auta sorbettaria!)

Gen. (Scasate nuje!)

Cri. Ciò poi che dovrà essere specioso sarà quel magazzino grande che dovrà formare angolo; esso è di proprietà della nostra Porzia, ed ha stabilito la gran donna di mettere colà triplice speculazione: caffè, pasticceria e sorbetteria.

Pul. Mbomma! e cchi la po passà cchiù nnante!

Cri. Andiamo a misurarne la grandezza. (*entra*)

Pul. Uh! che ncià dda essere, li ddoppie s' hanno da jettà, a la faccia di chi se vo mettere nguarnascione... che lle vatta no càncaro nel cannarone! (*entra*)

Gio. (*fuori di sè*) Uh mmare nuje poverielle! si Jennà?

Gen. (*c. s.*) Na sorbettaria cca, n'auta llà...
Gio. E ccafè,sorbettaria e ppasticciaria cchiù appriesso!
Gen. Bonora ! me stanno cadenno li bbraccia !
Gio. Ora non ciabbellimmo: certo si è che da cca che s'apreno sti ssorbettarie nuje potimmo vennere,e... anze, sè: si acciette la proposta mia, sarria utile pe ttutte e dduje.
Gen. Si , mo stamm' a bbrutt' acque , perzò fenesca la cricca nfra de nuje ; va dicenno.
Gio. Io mo arapo , e ttu mo arape ; alluccanno e strillanno vennarrimmo da meglio a mmeglio : pò aunimmo li nteresse e ffacimmo una cascia ; chi sa ? se po ddà che lo ntroito sia cauzante e accossì potarrimmo nuje pure mettere na speculazione ngranne.
Gen. Bravo ! ll' haie penzata da masto : tè , no vaso pe ccaparra.
Gio. Non perdimmo tiempo ; la mente m' ha soggeruto n' auto chilleto , e lo core pe lo ntusiasmo mme fa na tarantella mpietto. Faje tutto chello che ddico io ?
Gen. Nzì a no fenucchio.
Gio. (*chiama premurosamente*) Luisella , Teresella.
Lui. } (*compariscono dalle rispettive abitazio-*
Ter. } *ni*) Che c' è ?
Gio. A buje : vasàteve mo proprio.
Lui. }
Ter. } Comme !
Gen. Zitte , vasateve , perchè s' è aunita la speculazione nosta.
Lui. Ma ...
Gio. Nce trovammo mpericolo co li niozie che s'hanno d' aprì , perzò la cascia s' ha dda uni.
Gen. La siè Porzia arape tre ssorbettarie.
Le donne sorprese : Uh ! ! !

Gio. Aspetta, aspetta; n' auta penzata cràssica: a mmali estremi rimmedii violenti! (*a Gen.*) Tu saje li fatte mieje, e io saccio li tuoje; juràmmoce porzì parentela.

Gen. T' aggio piscato! tu spuse a nnepotema, e io sposo a ssoreta: mperò sì nc' è lo genio scambièvoco.

Ter. Pe mme non me rifiuto.

Lui. E io faccio lo stesso, e pperzò chisto è no vaso, e dda mo simmo cognate. (*si baciano le giovani scambievolmente*)

Gio. E bba bene! li matrimmuonie se fanno stasera; anze justo justo: D.ª Marianna ncià mmitato porzì a no festenuozzo ncoppa a la locanna e nce jarrimmo tutte quatte ncatenate.

Ter. A uso de scigne! siè Giovà!...

Gio. Ncatenate in matrimonio: chesta è parola, comme se dice, sotto-mitàfrica.

Gen. Penzammo mo che a mmomente avimmo d'aprì e bbedimmo de farce annore.

Lui. Ca po stasera: li giuvene esigeno, e nnuje jammo a sposà.

Gli uomini: Va benissimo; al lavoro. (*entrano nelle rispettive botteghe*)

Le donne: A rrevederce cognà. (*c. s.*)

SCENA VII.

CATIELLO, *poi* PULCINELLA.

Cat. (*comparisce dalla casa di Porzia pensieroso, e dice tra sè*) Bonora! cca l'arrusto piglia de fummo! io m' accosto a la guaglione, lle dico tanta parole duce, e cchella primma me tene mente, e ppò

tanto de la passione se mette a cchiagnere! lo ddico a la si Porzia; che rroba è? me se risponne — è scornosa, pò nce fa la faccia — tenco mento nfaccia a la giovene e ll' uocchie se nchiovano nterra; guardo la vecchia e mme-pare na meza pazza... va, vene pe li ccammere, s' affaccia a na fenesta, fa signale a ssorbettiere, a gguagliune, a ssitiglie... Cca de che se tratta? la cosa non me capacita; si m' hanno fatto quacche ccoffio, lo fede d' aluzzo che ttenco mpietto se sceta e addò nne vuò ca so ccepolle! *(siede vicino la bottega di Porzia)*

Pul. *(tra sè)* (Crisostomo sta parlanno co la siè Porzia che sta affacciata a la fenesta, vorria vedè si ll' amico... uh! lo vi llà sta assettato: ora anemo e core, mo lle dico ca se nne tornasse a lo paese, sinò è nnotte, vì.) *(gli si avvicina e con aria da bravo lo guarda da capo a piedi, poi gli dice minacciando)* Fate grazia, vuje nce site venuto o ve ncianno mannato?

Cat. *(con finta semplicità)* Comme avite ditto?

Pul. Site venuto o ve ncianno carriato?

Cat. Addò?

Pul. A Nnapole.

Cat. Nce so benuto.

Pul. Ma co li ggamme voste o pure co cchelle dell' aute?

Cat. Chesta mo che addimmanna è? quanno so benuto io, co li ggamme meje aveva de venì. Chisto pare ch' è no penzà da smocco!

Pul. Chisto è ppenzà de ommo scellifico, signor mio portalo a ppascere!

Cat. Schiarefecateme ca io ve ringrazio.

Pul. (*tra sè*) (Me ringrazia! aggio capito: è na marmotta p' arrostere!) Co li ggamme toje, se ntenne ca t' hanno carriato ncopp' a cquacche cciuccio; mme pare che li ggamme de lo ciuccio non so li ggamme toje; ma siccome non c' è nnisciuna differenza tra te e cchillo che t' ha portato cca, perchè si no ciuccio e ssarraje sempe tale, accossì non è potuto piscà a ddovere il senzo del mio controsenzo.

Cat. Parlate cchiù cchiaro, io non capesco.

Pul. Ecco cca: dicennote pe bene tujo — tornatenne da dò sì bennuto — perchè si non te ne tuorne, te nce facimmo portà nquatto: vò dicere ca primmo quaccuno te scotòlea, te spezza li ggamme, e ppò te mettono dinto a na seggia, e tte mannano a la casa toja: la seggia da duje uommene se carrea; sti duje uommene a ssenzo mio doje para de gamma teneno.... onne doje e ddoje fanno quatto...

Cat. (*tralascia la sua finta semplicità e soggiunge sottovoce le seguenti parole minacciando e avanzando in furore*) E cquatto de li ttoje e ssonc' otto; e cquatto de chille che te carreano a lo spitale, e sso 12; e quatto de chille che te portano scapezzato all' aria, e sso 16: perzò da 15, levano 16, resta uno. (*cava un coltello dalla sua saccoccia e glielo presenta in petto*)

Pul. Urdima frazione!!!

Cat. E accossì?

Pul. No, no, cheste non so ppazzie; tu mme l' avive da dicere che ttenive lo cortiello, perchè io non avarria parlato.

Cat. Zitto zitto e ssenza fa chiacchiere, va di-

cenno, perchè me n' aggio da tornà a lo paese. *(c. s.)*

Pul. Mamma mia! *(per chiamare soccorso)* Crisò..

Cat. Non chiammà li ccrisòmmole, ca te do st' uosso doce dinto a la trippa. *(mostrando il coltello)* Perchè me n' aggio da tornà a lo paese?

Pul. *(tremando)* Vi dirò: siccome il paese, è ppaese e Napole è Nnapole, così Napole non po ire ncuorpo a lo paese, nè lo paese po ire ncuorpo a Nnapole; onne lo paese sta, a lo paese, e...

Cat. Non te mbroglià e bamme dicenno la verità.

Pul. Bene mio! mo moro!

Cat. Non tremmà, o mbottòno.

Pul. Ah! ajuto!..

Cat. Zitto ... fermo ... non alluccà ...

SCENA VIII.

Crisostomo, Carluccio, *poi* Porzia *e* Marianna. *Quindi* Gennaro, Teresa *e* Liborio; *e* Giovanni, Luisella *e* Pastacchiello *dalle rispettive botteghe. In ultimo avventori, e dopo poco l' uomo che conduce il carretto seguito da molta gentaglia.*

Cri. Che cos' è? che cos' è? *(trattenendo Catiello)*

Cor. Fermati! *(trattenendo Pul.)*

Pul. *(si anima vedendo l' arrivo de' suddetti e minacciando dice a Catiello)* Pigliate chesto pe mmo, che appriesso parlammo.

Por. E cquanno maje ve site fatte a ssentì?

Ros. Ma che bonora è stato?

Cat. *(con amaro sorriso)* Niente, niente. (*a Pul.*) Pazziarrimmo cchiù ttardo.

Pul. Sempe che buò; mme pare che te nn'aggio dato na prova.

Cat. (*minacciando*) Mosca!

Pul. (*c. s.*) Moschiglione!

Gen. (*dal di dentro a voce alta*) Vottàte li mmane ch' è ttardo.

Cri. (*sottovoce*) Signori, eccoci allo smaltimento. (*si ritirano tutti nel fondo del teatro*)

Gio. (A nnomme de denare!) (*compariscono entrambi e preparano simmetricamente sulle rispettive panche, tondini, cucchiarini e formette*)

Cri. (*piano a Pul.*) (Amico, attento all' operazione concertata.)

Ter. (Oh! essì, che s' è bbisto sto juorno che sso pprincipala.) (*siede al banco, dicendo con voce alta e tuono imperioso per far dispetto alla siè Porzia*) Jennà, addò sta lo cofaniello pe mmettere li denare che s' avranno da piglià?

Gen. (*c. s.*) Mo, mo te lo conzegno: ma trase cchiù ddinto, sinò la folla de la gente che ppigliarrà li ggelate, te po scamazzà.

Ter. Non c' è ppaura, me saccio quartià io: penza pe lo cofaniello.

Por. (*tra sè*) (Sè, apparecchia lo cofaniello ca staje fresca!)

Lui. (*similmente per far dispetto a Porzia*) Giovà: addò sta lo vernecàle?

Gio. Mo te lo projo.

Lui. Oltre de lo vernecàle, apparecchia pure no canestriello, perchè lo ntroito sarrà spettacoluso.

Ros. (*tra sè*) (Sè: accommenza a ntroità ca staje acconcia!)

Lib. (Eccoce cca, eccoce cca.) (*mette fuori due vasi con gelati e sorbetto: da uno estrae poche cosi dette formette, ne toglie i gelati e li situa simmetricamente sul banco; poi grida a voce alta secondo i venditori di simile specie*) Gelate mpezza quatto grana; ammantecate tre grana... eillà! corrite corrite.

Cri. (*piano a Pul.*) (Mettiamo prima in caricatura le voci.)

Pas. (*pratica lo stesso di Liborio e grida*) Cca cca sta la pasta fina! No gelato tre grana, n' ammantecata doje grana: venite sciammerie, giacchette, tutte, tutte. Affollateve, affollateve...

Pul. (*canta per burlarlo*) Ca passa D. Ciccillo,
N' allucco sujo no strillo
Fa tutte a buje tremmà.
Ha dda vedè chi anneva
A no granillo a giarra...

Por. Ros. (*cantando c. s.*) D. Ciccillo a la fanfarra...
Pul. Cri. È o core de mammà. » Ah! ah! ah!

Cat. (*tra sè*) Aggio ntiso lo primmo spartito a Nnapole!

Gio. (*c. s. minacciando*) (Auh! a mmazzate ha dda fenì la cosa!)

Gen. (*c. s.*) (Si seguitano a ccuffià la mazza nce penza!) Dàlle, dàlle, Liborio.

Lib. (*c. s.*) Corrite; corrite. (*stentando la voce*) Chisto non è gelato ma è nnanassa; Accòstate, signò, co llenta e sciassa!

Pas. (*c. s.*) Vienetenne, viè, sciammeriella; Viènete assaporà sta formetella! (*odonsi dal di dentro fischi*)

Gio. Gen. (*c. s.*) Auh! auh!

Pas. Venite, venite, addecriateve lo cannarone.
Lib. Cca cca sta la pasta fina.
Lui. (Maramè! la gente non piglia cchiù ggelate!)
Ter. (E bì si s'accosta nisciuno!)
Por. (*contraffacendo le ordinazioni di poco fa*) Piglia lo cofaniello, pì!
Ros. (*c. s.*) Acchiappa lo vernecale, acchià!
Gen. (Auh! me sto nfocanno!)
Gio. (A mmazzate fenesce la cosa!)
Lib. } Corrite, corrite.
Pas. }
(*Un avventore di giacca si dirige verso il posto di Gennaro, e Pulcinella in tempo si fa avanti, usandogli cerimonie per distoglierlo dalla compra dei gelati*)
Pul. Uh caro amico, vi saluto. (*sottovoce soggiunge*) (Non te piglià sta porcaria ca te veneno dolure ncuorpo.)
Avventore No cchiù! (*fugge*)
Lib. Ch'aggio da fa? (*similmente altro avventore con giamberga si dirige verso Giovanni, e Crisostomo esegue lo stesso movimento di Pul.*)
Cri. Gentilissimo signore. (*c. s.*) (Per coscienza non prendete quel gelato che vi disordina i visceri: è fatto col latte di pecora)
Avventore Misericordia! (*fugge*)
Pul. (*ad altro*) (Addò vaje? llà nc'è lo ccremmore de tartaro!)
Cri. (*ad altro*) (Esentatevene: ne ho preso uno poco fa, ed ora mi si volta lo stomaco!)
Pul. (*ad altro*) (No, no, la neva non è ffredda, ma è ttupella!)
Lui. (La gente s'accosta e se nne fuje!)
Ter. (Chi sa che lle diciarranno chille mpise!)

Gen. e *Gio.* (*dicono a' rispettivi giovani*) Alluccàte, alluccàte.
Lib. Cca non s'accosta nisciuno!
Pas. Lo state vedenno, si o no?
Gen. (*sottovoce*) (Avascia lo prezzo, vedimmo, se rompessero li ggamme.)
Lib. (*c. s.*) Lo gelato no cchiù quatto grana, tre grana, tre grana.
Pas. (*c. s.*) Na dicinca, na dicinca.
(*odonsi di dentro i gridi della gentaglia, quindi si ode la voce d' un venditore che dice* : Magnate, no gelato no rano. *Con simile avviso si presenta il sud. conducendo un carretto coperto da una tendina bianca e rossa, sostenuta da quattro aste. Sul carretto sono due vasi, così detti stufe, dai quali il venditore ne rileva le formette, ed estraendo da quelle i gelati, li somministra alla gran calca di gente che lo segue; ricevendone il rispettivo prezzo*)
Cri. (*alla gente*) Piano, piano, non v'affollate.
Pul. (*situa una sedia vicino al carretto, vi monta sopra, ed invita il pubblico alzando la voce a guisa d' un ciarlatano*) Favorite, signori, favorite : lo sbacchettiamento annevato non è là (*indica i posti de'competitori*) ma è quà. (*indica il carretto*) Gelati di prima qualità, un grano: mezzi gelati, un tornese: quarti di gelati treccalli: spozzoliatura di gelati, gratis.
(*La gentaglia grida pel giubilo*) Eh! eh!
(*Tutti mangiano gelati entusiasmandosi, e tra questi segnatamente Porzia Rosina e Catiello*)
Gen. Che pposta!
Gio. Nce l'hanno fatta!

Ter. Ch'arraggia!
Lui. Mo schiaffo de faccia nterra!
Una Signorina chiama dal di dentro il venditore: Pis, pis... bell' uomo.
Cri. Qua: qua! (*alzando la testa al piano superiore*) Signorina, mi do io l'onore di servirvi: calate il panierino. (*vedesi calare l'oggetto indicato legato ad una corda*) Quanti gelati volete? ho capito; uno per papà, uno per zi-zia, ed un altro per nononno. (*li rileva dal carretto, li pone nel panierino e li rimette alla petitrice, dicendo*) Tirate, signorina.
Pul. (*parlando al di dentro a persone che si dirigono per prendere i detti gelati, e per la gran calca non possono accostarsi al carretto*) No momento, monzù promontorio non v'accostate, ca sinò passa pericolo lo scartiello: volite le gelato? mo ve servo io. No, no, bella fè; tu si pprena, non t'accostà, te ponno compromettere lo viaggio, mo te servo io. Statte tu n' auto; tiene la criatura mbraccio, mo te favoresco io. Zi viè, zi viè, non te fa sotto ca passano pericolo li stanfelle! (*somministra gelati a questo ed a quello*)
Gen. (*al suo garzone gridando*) Vì ca nuje jammo mpericolo: avascia.
Lib. Na prùbbeca, na prùbbeca sta rota de carrozza! (*mostrando un suo gelato*)
Gio. (*c. s.*) Avascia tu pure.
Pas. Na prùbbeca, na prùbbeca (*c. s.*)
Pul. (*c. s.*) Corrite, corrite: e ssi non v' abbasta sta mbomma no ranillo, ve do chisto gelato piccerillo! (*ne cava uno dalla stufa di triplice grandezza*)

La gen. Eh! eh!
Lib. (*gridando maggiormente*) No rano porzì io, no rano.
Pas. No rano, no rano.
Pul. E ppe no rano ve dò porzì lo padre de lì gelate: (*ne cava uno più grande*) e ssi non v'abbasta lo padre nce sta lo nonno: (*ne mette fuori uno di maggior grandezza*) e si non v'abbasta lo nonno, nce sta lo bisnonno. (*ne mostra uno grandissimo*)
La gen. Eh! eh!
Gen. Ah cca non ne pozzo cchiù! ve voglio aprì la capo! (*per dar sopra agli avversari*)
Gio. Ve voglio smerzà dinto e ffora! (*per inveire*)
Lui. } *Ter*. } No frate mio, non te cimentà! (*li conducono a viva forza nelle botteghe e chiudono le porte per impedir loro l'uscita*)
Cri. Indietro tutti! (*mettendosi in aria di difesa*)
Por. Vennite strillàte che la strada è ppùbbeca.
Lib. } *Pas*. } Ascite da lloco.
(*per dar sopra all'uomo del carretto, ma vengono assaliti e bastonati da Cri. e Pul. quindi, per vieppiù inviluppar li, prendono i vasi di sorbetto e glieli mettono in testa formando quadro*)
Por. ch'avite fatto?
Pul. (*mostrandoli*) Un nuovo gelato mmisco de cape e nnocèdecuollo!

Fine dell' atto secondo.

ATTO TERZO

Camera semplice di locanda con tavolini e lumi.

SCENA I.

MARIANNA, *quindi* SCIANCHINELLA, *in ultimo* CRISOSTOMO.

Mar. Bisogna dire che io in questa età giovanile sia riuscita in un' impresa difficilissima, se con le mie persuasivé abbia avuta la sorte di rappaciare tutti quanti e ridurli al punto di venire al divertimento preparato nella loggia, secondo si concertò dalla siè Porzia. Vorrei pensare ora alla causa propria: tutte le riflessioni m'assistono a favore di Crisostomo; però è necessario fra noi un abboccamento per scorgere i suoi pensieri, e render salve le convenienze del nostro sesso.

Sci. (*dal di dentro*) Se po trasi?

Mar. Avanti.

Sci. (*si presenta con valigia e contemplando*

Marianna dice tra sè) (Oh cche bello piezzo de 36!) La locannera addò sta?

Mar. Sono io.

Sci. Sè, vuje! è ppossibile che sta locanna è llo canniata da sta sciorta de locannera? quan no è cchesto, felice cchill' ommo che ben alloggià cca: benedica! nce sta n' abbuoı do che te fa proprio ascevolì!

Mar. Basta, basta: non tante ciarle; voi cosa volete?

Sci. Aggio da posà la valicia de la patrona mia ch'è cchesta. (*mettendola sulla sedia*) Nuj simmo scise da lo vapone, e ppassanno p. la strada de la Marina, la patrona ha vi sta n'amica soja affacciata, che ll'ha chiam mata ncopp'a la casa. Mmagenateve; essen no na chiacchiarona, è stata mmitata ı mmaccarune, perchè accossì mo avarrà oc casione de dì tutte li fatte suoie.

Mar. Da qual luogo è reduce la vostra padrona?

Sci. Da Genova.

Mar. E come si chiama?

Sci. D.ª Lucrezia Pollastiello, e mm'ha ditto — abbiate a la locanna de Marianna Carofaniello —

Mar. Ho capito, ho capito: è dessa, è dessa la mia cara Lucrezia; questa è una nuova che mi consola estremamente e sono ansiosissima d' abbracciarla.

Sci. (*notando il di lei entusiasmo*) Uh! uh! comme site acconcia! comme site bella! quanno trascorrite... che ssaccio... parlat accossì ccarnale che non pozzo fa a mme no de vasarve la mano, e...

Mar. Prendete! (*gli dà uno schiaffo*)

Sci. (*con compiacenza*) Ah! che ddecrio! datemmenne n' auto: agghiustate la pareglia.

Cri. (*si presenta e resta inosservato*)
Mar. Andate.
Sci. No, voglio lo schiaffo. (*quasi per prender la mano di Mar.*)
Cri. (*gli dà un calcio*)
Sci. (*tra sè*) Io voglio lo schiaffo a Llevante, e mme sento no caucio a Settentrione! oh ccancaro! e cchi è stato chillo che?.. (*s' avvede di Cri. e con atto umile gli dice*) Vi bacio la mano.
Cri. E tu?..
Sci. No, non pazzeo cchù, ve vaso la mano,li piede, e ttutto ciò ch' è di vostra proprietà. (*entra a dritta*)
Cri. Potete dunque negare l' assoluta necessità del mio personaggio nella vostra locanda? vi monta novellamente il coraggio di domandare un grano de' vostri averi? ecco: siete voi testimone del mio disobbligo? vi occorre un contabile? ecco in me il contabile: vi occorre un tribunalista per le cause morose? ecco il tribunalista: vi occorre un così detto guappitello? ecco il guappitello.
Mar. (*tra sè*) (È grazioso quanto mai!) (*mentisce serietà*) Signor mio, Marianna non ha bisogno d' un guappitello; farebbe un oltraggio al suo decoro ...
Cri. Piano: guappitello intendo dire, un uomo che può esentarvi di ricevere insulti da ardito avventuriere, come poco fa si è osservato; del resto, se credete che abbia potuto recarvi la menoma offesa, io vi domando perdono e mi rannicchio.Intanto passo a vostra conoscenza che la signora Porzia, con Giovanni e Gennaro, sono in perfettissima armonia, e tra breve si aprirà per loro

conto una vistosissima sorbetteria : il contratto è già stipulato, e...

Mar. Bravo! Signor Crisostomo, posso arrogarmi il dritto di pregarvi?

Cri. Comandi, comandi, mia cara Marianna.

Mar. Io ho deciso assolutamente di prender marito.

Cri. (*scherzoso*) Ma se vi dico che il guappitello ci vuole.

Mar. Piano: il guappitello, replico, non è caratteristica onorevole per colui che dovrà affiancarmi, ed io... io ho già scelta la persona che potrebbe convenirmi.

Cri. Sì eh? (*acconciandosi*) È giovanotto?

Mar. Non tanto, ma per me potrebb'essere utile.

Cri. Utile! utilissimo, capacissimo ; ed essendo d'un' età media potrebbe col suo ingegno aumentare i vostr' interessi e collocarvi in brevo spazio di tempo fra il numero de'proprietarî.

Mar. (*con finta ingenuità*) Secondo i vostri detti, par che siate informato di colui che dovrà essermi sposo.

Cri. E se non lo sono io, chi volete che lo sia?

Mar. Oh bravo! profferite adunque il suo nome; vediamo se dite il vero.

Cri. Cara Marianna; anima dell' anima mia! che servono tante caricature... (*per baciarle la mano*)

Mar. Signore; (*affettando risentimento*) io non credo che come amico di colui che dovrà essermi compagno, possiate prendervi tale licenza ; siate più onesto.

Cri. (*sorpreso tra sè*) (Di colui che dovrà essermi compagno! — oimè! son restato di lapislazzoli!) Perdonate, amabile Marianna, io

credeva che... basta, ve ne domando scusa. (*per allontanarsi*)

Mar. Fermatevi, non volete dunque sentire la mia domanda ?

Cri. Parlate.

Mar. Veggo chiaramente che voi ignorate la persona cui è diretto il mio sguardo ; vi dirò il suo nome, le sue fattezze, e più vi suggerirò anche il mezzo onde aspirare a... basta, sentite in prima ciò che mi riguarda. Egli chiamasi Felice , ed io bramerei scorgere per mezzo vostro quali sieno precisamente le sue qualità , e le sue intenzioni verso di me.

Cri. Ho motivo d'esservi grato per l'onore di tal carica che volete affidarmi !..

Mar. Come? vi siete offeso ! e questa mane non avete voi , mercè l'offerta di due piastre...

Cri. Basta così... (*tra sè*) (Disperazione! a te consacro questo secondo sacrificio !) cosa volete ch'io faccia per voi ?

Mar. Non crediate però ch'io voglia mortificarvi; per la vostra climaterica circostanza so che vi siete indotto a... ed io v'offro un sicuro mezzo per diventar ricco : il mio amante ha una germana doviziosissima; per cui potreste...

Cri. (*schiettamente*) Non proseguite, so quanto vorreste dirmi, ma no: con pura sincerità vi confesso che la sola Marianna mi sarebbe convenuta , per la ragione che la stessa avrebbe distinto in me soltanto i pregi d'un onesto compagno intento a garentire i suoi interessi ; un' altra donna al contrario, osservando le continue fasi della mia disperazione , m' obbligherebbe allo

smercio di schiaffi ed altri ammennicoli risolventi; per cui, in mancanza di Marianna preferisco di restare con la cordialissima mia sfasulazione! (*per andare*)

Mar. (*affettuosa*) Questa risposta anelava esigere: dispensatevi dunque di condurvi dal signor Felice, e...

Cri. E... (*ansante*) che cosa?

Mar. E... ed il signor Felice, avrà la bontà di passare il suo nome come aggettivo qualificativo al signor Crisostomo, e...

Cri. E... proseguite... ed io...

Mar. E voi sarete il mio sposo: ciò è servito per provarvi.

Cri. Ah! mia cara Marianna! lasciate che io possa baciarvi la mano in segno d'affetto, di riconoscenza di...

Mar. Basta: queste frasi si addicono alle persone romanzesche; domani ci chiameranno sposi.

SCENA II.

ROSINA *e detti*, *quindi* CARLO.

Ros. (*premurosissima*) Commara mia bella, mo che mmamma se sta arresedianno pe la festa che s'ha dda fa cca ncoppa, io so ssagliuta de furacchio no momento pe ddirte...

Mar. Per dirti in prima che tua sorella Lucrezia sarà qui a momenti.

Ros. Che bella notizia! ma justo pe cchesto io te vengo a pprià: piglianno possesso sorema, de tutta la rroba soja, la povera mamma mia de latte rummane mmiezo a la via; onne vide tu commara bella..., che ssaccio...

lo siè Catiello è rricco a zzoffunno... potesse combinà lo matrimmonio...

Cri. Ben pensata ! per Bacco... ben pensata... Sì, sì, correte e fate di tutto che vostra madre con Catiello si conducessero qui prima degli altri,e... anzi ditele che Marianna dovrà parlarle in segreto ; andate.

Ros. Ah ! che lo Cielo ve lo ppozza rennere. *(via)*

Cri. Va benissimo ! Pulcinella, sposerà Rosina, e...

Mar. Piano ! Carlo è l' innamorato di Rosina.

Cri. Che ingarbuglio ! Pulcinella dunque è stato portato a bada per...ma non si perda tempo: voi, all'arrivo di Porzia userete tutta la delicatezza nel manifestarle l' amore di Rosina senza però palesarle l' amantè , anzi... andiamo dentro per stabilire quanto concerne sì difficile impresa.

Car. Amico...

Cri. Allegramente ! la tua Rosina...

Car. La mia Rosina ! (*a Mari.*) e voi avete svelato che?..

Cri. Lungi qualunque titubanza , tra breve voi sarete sposo, ed io del pari, perchè Marianna è mia fidanzata; onde all' arrivo di...no,no... non parlate per ora giacchè... un momento un momento. *(entra a dritta con Marianna)*

Car. Avrà parlato bene , ma io non ho capito una maledetta. M' inganno ! (*guardando per la comune)* sì, colei è Lucrezia...

SCENA III.

LUCREZIA, *quindi* PULCINELLA.

Luc. (*conducendosi sul davanti*) Scianchinella, Scianchinella.

Car. Lucrezia...

Luc. Che ? a pprimmo arrivo men contro co D. Carluccio ! essì , mo so ccontenta ! mo che aggio la fortuna de poterve dicere a vvoce— guardate , la vita mia è ttutt' opera vosta.—

Car. Oh ! non servono ora parole che...

Luc. (*colla massima vivacità*) Che non servono ! cca s' avria da chiagnere pe rriconoscenza ; na femmena vedova e rricca che ddoppo 12 anne vene apposta a Nnapole pe ppiglià possesso de li pproprietà ssoje : na femmena che s' è ttrovata a lo pericolo de perderse dinto all' acqua... vederse afferrata pe li capille , vederse data la vita da no giovene... da no stranio , da n' anema sensibile...

Car. (*superando il tuono della sua voce*) La quale vi prega di tacere un momento e lasciarla parlare.

Luc. Servitevi , quant' annore potria...

Car. Un momento : sappiate, che io amo Rosina vostra sorella...

Luc. Ah ! essì : ommacaro aggio la fortuna d' essere parente a no giovene accossì buono...

Car. Che non ha altri mezzi se non che 700 ducati da esigersi.

Luc. E che sservono? Penzo io, penzo io; so rricca, e...

Pul. (*frettoloso*) Curre , curre D. Cà ; ca D. Crisostomo mo , ma propriamente mo te vo dinto.

Luc. (*guardando con sommo interesse il viso di Pulcinella dice tra sè*) (Uh ! quanto è ssimpatica chella faccia !)

Car. Lucrezia , venite anche voi dentro.

Luc. No momento : trasite vuje, quanto... (*c. s.*)

quanto me levo na curiosità. (*Carlo entra*)

Pul. (*tra sè*) (Che rroba è lo fatto ? sta giovena me tene mente con molta trasetecciaria !)

Luc. Chi site si è llecito ?

Pul. So n' ommo sulo, che...

Luc. Lo beco co ssalute ca sit' ommo , e cche bel-l' ommo , che simpatic' ommo!..

Pul. Io ! vuje che ddicite...

Luc. La verità , la verità : vuje site chillo che mme capaceta ; a buje nce sta tutto.

Pul. Tutto !

Luc. Tutto, tutto : che ve credite ? Io primmo marito mio pure era simpatico...

Pul. Ah ! site vedova ?

Luc. Già vedova da quatt' anno , e vedova de no giojello. Aveva bontà , aveva simpatia , ricchezza; aveva tutto. Chisto dipenneva da me; chisto ogne ccosa passava a mme : io disponeva , io ordinava, io commannava , io pagava...

Pul. (All' arma de gnora vava ! chesta parla sul' essa !)

Luc. Io faceva tutto , tutto. Ordinava li nteresse de la famiglia ; deregeva la spesa , penzava pe lo besti mio, sujo e dde la gente che nce serveva. Io penzava pe lo pesone , io penzava pe lo cavallo , pe lo capriolè , pe lo cocchiero , pe lo famiglio, pe la stalla, pe ttutto : pe ffino a cche, ne ? pe nfi a li denare che sservevano dinto a la sacca soja.

Pul. Ma li danare... (*interrompe e così sempre*)

Luc. Cioè denare mo... che ddenare ? no cchiù de cinco grana a lo juorno : chisto non aveva vizie , chisto non ghiocava , non fumava , non beveva... tutto lo spasso sujo era de dà chelle ggranella pe llemmosena. Che ommo

caritatevole , che ommo buono !.. me scapp' a cchiagnere ! non ne pozzo parlà senza chiammarme li llagreme all' uocchie.

Pul. Ma...

Luc. Ma mò è ffatto, dicite vuje , va bene, ma de lo buono non se ne po ddì male , nè dde lo mmale se nne po ddì bene: io mme lo pigliaje giovene dell' aità mmia ; me lo pigliaje bello accuoncio, chiattolillo: che ssimpatia che aveva, che ssimpatia: n' uocchio niro, no capillo russo , na faccia tonnolella , no naso profilato , na mana ben fatta , no pede piccolo, na statura justa , no cammenà smargiasso, no ridere assanguato , no sospirà regolare...

Pul. (*uscendo da gangheri*) Eh ! eh ! e llassa parlà pure a mme no momento.

Luc. Parlate.

Pul. Vorria dirte, che...

Luc. S' ha dda dà luoco a li rrisposte dell' aute moncevò... Parlate.

Pul. Vorria dirte, che...

Luc. Sè ; chesto nce mancarria ! a essere chiammata scostumata ! ah ! non sia maje... Parlate.

Pul. Vorria dirte che...

Luc. Chesto tenco de buono : mesuro l' aute comme me stessa, e... Parlate.

Pul. (*tra sè*) (Io aggio da vedè si so ommo de chiudere la vocca a cchesta.) (*con tutta sollecitudine dice le seguenti parole senza farsi vincere da Lucrezia*) Vorria dirte che ll' ommo ncuollo a la femmena tene la preferenza , perchè ll' ommo è ommo màscolo, e la femmena è ddonna femina : ll' ommo tene lo cazone e la femmena la vonnella : sto cazone è genere maschilo e la vonnella è ge-

nero femmenino: lo ggenere maschilo vene primma de lo femminino, e lo femminino succede doppo de lo maschilo; tra lo femminino e lo maschilo se mette lo neutro; lo neutro sta de casa mmiezo a lo maschilo e lo femminino, ma essenno neutro non po dì niente a lo maschilo e lo fèmmenino, perchè lo maschilo dice io so mmaschilo e nnisciuno pò maschilià; chill'auto dice io so femmenino e nnisciuno pò femminilià: lo neutro se sta zitto, perchè isso è nneutro e nneutrianno co ttutte li neutri che sse neutrano.. (*entra per la sinistra parlando con Lucrezia che si dispera per non poter più profferir parola*)

SCENA IV.

CARLO, MARIANNA, CRISOSTOMO, *poi* PORZIA, *quindi* CATIELLO.

Car. (*dal lato opposto ov'è entrata Lucrezia*) Guardate, guardate la vostr'amica che parla con Pulcinella e lo vince a forza di chiacchiere.

Mar. La mia cara Lucrezia! voglio abbracciarla..

Cri. Fermatevi; (*guardando per la comune*) giunge la signora Porzia.

Mar. Ora è il momento: ritiratevi e siatemi di scorta.

Cri. Qui qui; a far capolino. (*entrano a dritta*)

Por. Commà, io mo mmo veneva; tu m'è mannata a cchiammà de premura e pperzò me so abbiàta primma de Rosina.

Mar. Avrei desiderato qui anche il signor Catiello.

Por. Mo mmo vene, s'è gghiuto a ppiglià no cafè. Nzomma che buò che m'è mannata a cchiammà?

Mar. Rispondetemi sinceramente: avreste piacere di rimaritarvi?

Por. Commara, commà; che baje dicenno? da quatt'anne che sso vvedova e non m'è ppassato manco cchiù pe lo penziero...

Mar. Ed è perciò che questa sera si dovrà anche stabilire la vostra felicità con un secondo sposo, siccome ancor io farò il matrimonio...

Por. Uh! uh! quanta matremmuonie! nzomma c'è pperzona che mme pretenne, quanno... ah commara, commà, che berme mme vaje mettenno dinto a lo cereviello? ma chisto fosse quacche straccione che pprofittanno de chelle cquatto prubbeche meje...

Mar. Cioè, le pubbliche non sono tue...

Por. Zitta: ma comme fossero li mmeje, perchè Rosina non tene auto che mme, Lucrezia la sore è mmorta da n'anno a Genova comme s'è ddato pe ccerto e... parlammo mo de lo sposo.

Mar. Lo sposo è ricco, ricchissimo.

Por. Ricchissimo! Commà, commà, (*con vezzo*) erano 4 anne che io non penzava cchiù a nniente, e tu mo mme ficche sta vespa ncapo facennome venì n'azzellamiento de carne!

Mar. Oh! alle corte: il matrimonio di Rosina col signor Catiello non potrà aver luogo, perchè Rosina ama da molto tempo un altro che potrebbe convenirle.

Por. Comme, comme! ama n'auto, e io... ah! chesto non me l'aspettava, è na botta che aggio avuto a lo core, vì!

Mar. Sono ciarle: se Rosina sposerà l'oggetto de'suoi pensieri, tu sarai la moglie di Catiello.

Por. Ma chi è sto signore che bò a Rrosina?

Mar. Lo saprai a suo tempo.

Por. (*tra sè*) (Ah! ca la bile me strozza! ora mo pe ccorrivo si pozzo, me sposo io a Ccatiello e cquanno so pe ddare lo conzenzo pe essa, dico che nno; e accossì lle darraggio la risposta.)

Mar. E così? ti persuade il mio progetto?

Por. Lo sì Catiello non me dispiaciarria, ma...

Mar. Quando tu sei contenta, io son sicura che Catiello non... (*guardando per la comune*) eccolo che giunge. D. Crisostomo, D. Carluccio, andate a ricevere quel buon uomo di Catiello.

Car. }
Cri. } Subito. (*viano*)

Por. Commà, me so ffatta na vampa de fuoco! so passate 4 anne, e...

Mar. Parlerò io per te, non dubitare.

SCENA V.

CATIELLO, CRISOSTOMO *e* CARLO

Car. }
Cri. } Favorite, favorite, sig. Catiello. Sedete.

Cat. Grazie, grazie; siè Pò, io voleva venì co tte cca ncoppa e ttu sì benuta primmo.

Por. (*cogli occhi bassi*) T'aggio preceduto, siè Catiello mio; moncevò nuje aute tra femmene e ffemmene, nciavimmo da fa quacche confidenza, e... (*a Mar.*) (commà a cche sta la faccia mia? s'è ffatta rossa assaje?)

Mar. (Coraggio , coraggio !) La mia comare , garbato signor Catiello, vi stava aspettando con tutta premura.

Cat. E pperchè ?

Por. Perchè... vedite... cierte bote te faje no suonno e nne riesce n'auto: chello ch'è scritto Ncielo è scritto nterra... addò manco te cride nasce la fava... moncevò... aggio ditto troppo... a mme non convene... la femmena pò s'ha dda mantenè sempe co lo decoro sujo.

Cat. Che ddicite?... io non ve ntenno.

Por. Uh ! non me ntenne ! nennillo, nennì, st'uocchie non te lo ddiceno ? (*indicandoli*)

Cat. Li beco nfucate: mme pare che ttiene la frussione.

Por. Qua frussione, mm' avarrisse da ntennere...

Cat. Ma io che nne saccio de li fatte tuoje ?

Mar. Alle corte signor Catiello, Rosina non fa per voi.

Cat. Uh! chesto l'aveva capito da no piezzo, e ssi se voleva pe fforza fa lo matrimmonio , la negativa mia me l'aveva riserbata a lo punto de firmà lo contratto.

Cri. Dunque vi par cosa regolare il presentarvi al vostro paese senza una compagna? tutti sanno che siete qui giunto per ammogliarvi...

Car. Perciò date la mano a quella donna, (*indica Porzia*) e siate marito e moglie.

Por. Pe mme so llesta.

Cat. Chiano no poco: lo paese sape che io so benuto a sparà na zenzella, no na cornacchia.

Por. (*con significato*) E lo paese porzì ha dda sapè, che la zenzella ave abbesuogno de no passariello non già de no cuorvo ; sinò la zenzella ceca ll'uocchie a lo cuorvo, e lo poverommo pò resta cuorvo e ccecato.

Cri. Per cui, passero con zenzella e corvo con cornacchia.

Car. Non v'è che rispondere: sono salve le convenienze.

Cat. (*tra sè*) (Veramente io me nzoro cchiù p' aumentà li capitale mieje che auto: chesta comm'a mmamma sta cchiù mporpatà de la figlia, e...) sì: io te sposo, ma co ppatto che mm'haje da dà na sodisfazione pe lo ncanno che mm'ha fatto figlieta; a essa non l'haje da dà manco treccalle e ttutta la rroba toja la voglio io.

Cri. *Carlo.* Benone!

Car. Ecco come si fa: carta, calamaio e penna. (*corrono entrambi a scrivere*)

Cri. (*tra sè*) (Stai fresco, caro Pappamosca!)

Mar. Ecco appunto Rosina.

SCENA VI.

ROSINA, *quindi* PULCINELLA, *infine* LUCREZIA *e detti.*

Ros. Mà; vi ca lo sì Jennaro co lo sì Giovanne, Luisella e Tteresa, stanno già co ll'auti commitate fora a la loggia spassànnose.

Cat. (*guardandola minaccevole dice tra sè*) (Briccona! faccia tosta!)

Por. (*c. s.*) (Mpesa! te voglio acconcià io!)

Ros. Chedè? nisciuno mme tene mente nfaccia?

Mar. Poi, poi... (*facendole segni d'intelligenza*)

Cri. (*a Porzia e Catiello segretamente*) (Ecco fatto.) (*mostra due carte*) La siè Porzia firma la cessione della sua roba a voi, e voi vi obbligate qual fido consorte di dar tutto ciò che occorre a lei.)

Cat.
Por. } A ppenniello! (*firmano ed ognuno conserva la carta che gli spetta*)

Car. Ecco tutto fatto; domani sarete sposi.

Por. Sine, Catiello mio, a la faccia de chi non t'ha saputo canoscere! (*guardando dispettosa Rosina*)

Cat. Essì: li ccose voglio che beneno da lo core; li ffacce storte non fanno pe mme, e io te sposo co ttutto piacere.

Ros. (*tra sè*) (È rriusciuta la bbobba, ah! ssorte te ringrazio!)

Pul. (*presentandosi dall' interno*) Nè? vuje ve rompite o non ve rompite la nocella? li commitate stanno aspettanno pe ddà fuoco a lo devertemiento.

Cri. Un momento: qui si tratta di matrimonio.

Pul. Matrimmonio! qua matrimmonio?

Car. Quello di Porzia col signor Catiello. (*comparisce Lucrezia e resta nel fondo*)

Pul. Oh! essì: mo sì che ppozzo da la mano a Rosina mia.

Por. (*con impeto*) Ah! tu si lo nnammorato segreto? e cquanno è cchesto lle darraje lo cancaro che te roseca! perchè io non donco, nè ddarraggio maje lo conzenzo.

Cat. Bravo! femmena de punto!

Luc. (*recandosi innanzi*) Tu! e ttu che ncintre?

Por. (*con eccessiva sorpresa dice tra sè*) (Maramè! Lucrezia è biva no morta!)

Luc. Tu sì stata la mamma de latte de Rosina; io so la sora soja carnale; auti pariente non ce stanno, perzò io so ppatrona de tutta la rroba che staje governanno ..

Cat. Gnò!!!

Luc. E io mo, a la presenzia toja, aunarraggio sta bella coppia nata una pe ll'auta. (*unisce le mani di Carlo e di Rosina*)

Pul. Chiano: la coppia s'ha dda scoppià da llà, e s'ha dd'acchioppà da cca.(*mostrando la sua mano*)

Luc. Ecco cca: s'acchioppa chesta da cca (*dandogli la mano*) e cchella da llà (*indica Carlo e Rosina*)

Pul. Ma chella spantecava pe mme; comme va che...

Cri. Va, che sei stato trattato finora per un discretissimo coverchiuolo.

Pul. Io coverchiuolo! ah! ccuorpo de...(*per inveire*)

Cri. (*lo trattiene e gli dice sotto voce*) (Fermati: Lucrezia è più ricca di Rosina onde...)

Pul. (*a Luc. con sollecitudine*) Io da tre ore te sto ddicenno — spòsame—(*dandole la mano*)

Car.
Cri. } Benissimo!

Mar. L'opra mia ha riportata la più completa vittoria!

Cat. Signure mieje... bonora! vì ca chesta tene na carta firmata da me.

Car. Già, regolarissima carta...

Cri. Sanzionatissima carta... carta che mena ad una conseguenza felice.

Cat. Cioè?

Cri. Che voi parteciperete anche la roba vostra a lei.

Cat. E la soja pò?

Cri. Quando l'acquisterà sarà vostra.

Cat. L'acquistarrà! e ccomme l'accquistarrà? la siè Porzia che ba facenno lo miedeco o lo paglietta?

Ros. (*affettuosa*) Va a ffa la mamma de casa, va a ffa la governante de lo bravo siè Catiello.

Cat. No, va a ffa la proprietaria co li pproprietà do lo messere si Catiello..,

Ros. Non sulo co li pproprietà voste, ma porzi co

cquacche ccosa de lo ssujo, perchè sorema so ssicura che lle darrà na bona somma de danare pe lo bene che mm' ha fatto nzì a mmo.

Luc. (*amorosa*) Sine sine Porzia mia; tèccote no vaso: io penzarraggio pe tte, e ssi tu sì stata chella che mm' è crisciuta na sora, non sia maje che Llucrezia t'abbandona: spòsate a Ccatiello, facite lo matrimmonio, e ffondate ncoppa a lo core mio, perchè avite da sapè...

Pul. Che ttu sì mmogliera a mme e ssi accommienze a pparlà non la fenisce cchiù; che ttutte simmo contente; che li commitate stanno aspettanno; e cche nnuje jarrimmo a ncignà la pazziella sì, ma co la protesta che benca accettata co la solita bontà, compatimento, e pprotezione! (*viano*)

SCENA ULTIMA

Loggiato illuminato.
Siegue balletto col quale ha termine lo spettacolo.

FINE DELLA COMMEDIA.